

www.blackanddecker.com

KR604CRES
CD714RE
CD714CRES

EN

FR

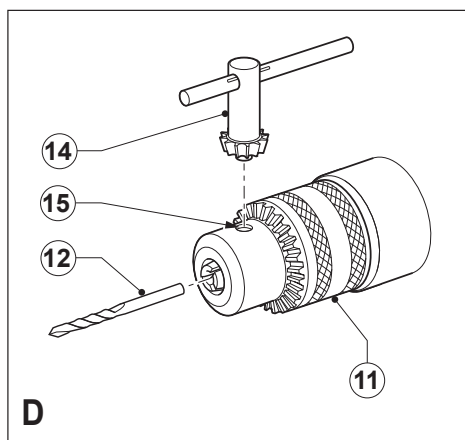
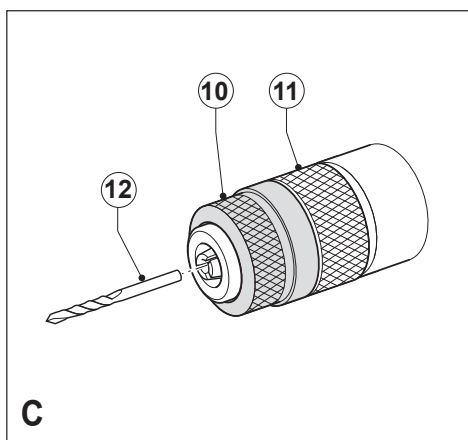
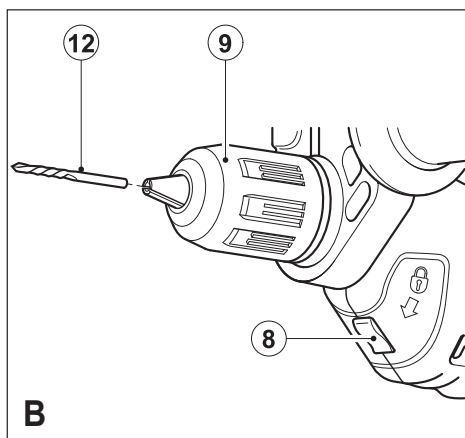
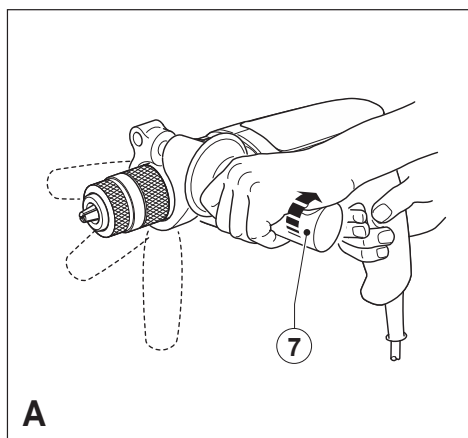
PT

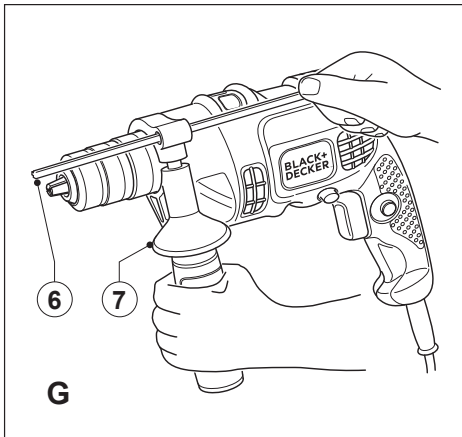
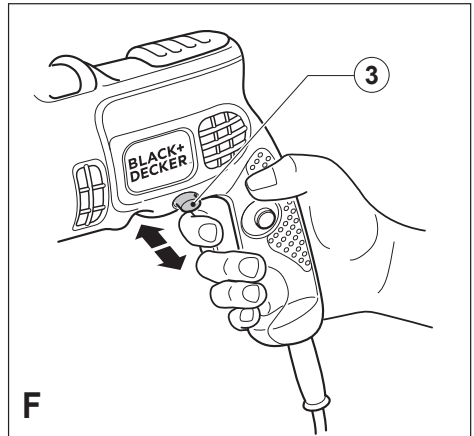
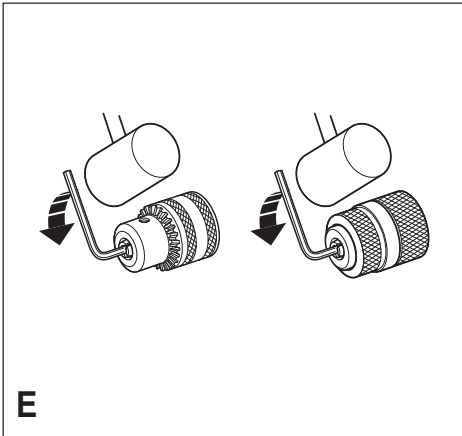
RU

TR

UA

AR





Intended use

Your BLACK+DECKER drill has been designed for drilling in wood, metal and plastics and masonry as well as for screwdriving purposes. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power

tool will increase the risk of electric shock.

- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a Residual Current Device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards

4. Power tool use and care

a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these

instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will make sure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for drills and impact drills.

- **Wear ear protectors with impact drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and shock the operator.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Safety of others

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tools

The following pictograms are shown on the tool.



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Electrical safety



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required.

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised BLACK+DECKER Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Forward/reverse button
4. Drilling mode selector
5. Chuck
6. Depth stop (Not all models)
7. Side handle (Not all models)

fig. B

8. Manual spindle lock button (single sleeve keyless chuck only)

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting the side handle and depth stop (fig. A & G)

- Turn the grip counter clockwise until you can slide the side handle (7) onto the front of the tool as shown.
- Rotate the side handle into the desired position.
- Insert the depth stop (6) into the mounting hole as shown.
- Set the drilling depth as described below.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Fitting a drill bit

Single sleeve keyless chuck (fig. B)

- Open the chuck by pressing the manual spindle lock button (8) and turning the sleeve (9) counter clockwise.

- Insert the bit shaft (12) into the chuck.
- Firmly tighten the chuck by pressing the manual spindle lock button (8) and turning the sleeve clockwise until it is tight.

Two sleeve keyless chuck (fig. C)

- Open the chuck by turning the front part (10) with one hand while holding the rear part (11) with the other.
- Insert the bit shaft (12) into the chuck and firmly tighten the chuck.

Keyed chuck (fig. D)

- Open the chuck by turning the sleeve (13) counter clockwise.
- Insert the bit shaft (12) into the chuck.
- Insert the chuck key (14) into each hole (15) in the side of the chuck and turn clockwise until tight.

Removing and refitting the chuck (fig. E)

- Open the chuck as far as possible.
- Remove the chuck retaining screw, located in the chuck, by turning it clockwise using a screwdriver.
- Tighten an Allen key into the chuck and strike it with a hammer as shown.
- Remove the Allen key.
- Remove the chuck by turning it counter clockwise.
- To refit the chuck, screw it onto the spindle and secure it with the chuck retaining screw.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.

- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.

- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods make sure you take regular breaks.

- Impairment of hearing.

- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF).

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Warning! Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Selecting the direction of rotation (fig. F)

For drilling and for tightening screws, use forward (clockwise) rotation. For loosening screws or removing a jammed drill bit, use reverse (counter clockwise) rotation.

- To select forward rotation, push the forward/reverse button (3) to the left position.
- To select reverse rotation, push the forward/reverse button to the right.

Warning! Never change the direction of rotation while the motor is running.

Selecting the drilling mode

- For drilling in masonry, set the drilling mode selector (4) to the **T** position.
- For drilling in other materials and for screwdriving, set the drilling mode selector to the **1** position.

Setting the drilling depth (fig. G)

- Slacken the side handle (7) by turning the grip counter clockwise.
- Set the depth stop (6) to the desired position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.

- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

Switching on and off

- To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch. As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch. This option is available only at full speed in both forward and reverse modes.
- To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch again and release it.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. BLACK+DECKER and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Maintenance

Your BLACK+DECKER tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

Technical data

		KR604CRES	CD714RE	CD714CRES
Input voltage	V _{ac}	220-240	220-240	220-240
Power input	W	600	710	710
No load speed	min ⁻¹	0-2800	0-2800	0-2800
Max drilling capacity				
Steel/concrete	mm	13	13	13
Wood	mm	20	25	25
Weight	kg	2.0	2.0	2.0

Level of sound pressure according to EN 60745:
 Sound pressure (L_{pA}) 101 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
 Sound power (L_{WA}) 112 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum)
 according to EN 60745:

Impact drilling into concrete (a_{h, ID})= 17.97 m/s²,
 uncertainty (K) = 1.5 m/s²

Drilling into Metal (a_{h, D})= 3.37 m/s²,
 uncertainty (K) = 1.5 m/s²

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



KR604CRES, CD714RE, CD714CRES

BLACK+DECKER declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN60745-1 and EN60745-2-1

For more information, please contact BLACK+DECKER at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of BLACK+DECKER.

R. Laverick

Engineering Manager
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
10.2015

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your BLACK+DECKER product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Reuse of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BLACK+DECKER provides a facility for the collection and recycling of BLACK+DECKER products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

Guarantee

Black + Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.

If a Black + Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, BLACK+DECKER guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has been subjected to misuse or neglect.
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black + Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local BLACK+DECKER office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised BLACK+DECKER repair agents and full details of our aftersales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Utilisation

Votre perceuse BLACK+DECKER a été conçue pour percer le bois, le métal, le plastique et les murs de maçonnerie ainsi que pour visser. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs



Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant avec batterie (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion, ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c. **Pendant l'utilisation d'un outil électroportatif, les enfants et autres personnes doivent rester éloignés.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a. **La prise de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.

- b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher ou encore pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huileuses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
- e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

3. Sécurité personnelle

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.

- c. Évitez un démarrage imprévu. L'outil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande, ceci peut être à l'origine d'accidents.
- d. Retirez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f. Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- g. En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels appareils permet de réduire les dangers liés aux poussières.
- 4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions**
- a. Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.
- b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont le bouton marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c. Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont la conséquence d'outils mal entretenus.
- f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc. en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.
- 5. Réparations**
- a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** La fiabilité de l'outil sera ainsi maintenue.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les outils électroportatifs



Attention ! Prendre encore plus de précautions pour les perceuses et les perceuses à percussion.

- **Portez un serre-tête antibruit si vous utilisez une perceuse à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.

- **Utilisez les poignées auxiliaires livrées avec l'outil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Tenez l'outil au niveau des surfaces de prise isolées. Ceci permet d'éviter les accidents en cas de contact de l'accessoire de coupe avec des fils cachés ou son propre câble.** En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.
- **Utilisez des pinces ou autres pour fixer et soutenir la pièce de manière stable.** Si vous la tenez à la main ou contre votre corps, elle ne sera pas stable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et des tuyaux.
- Évitez de toucher le bout d'un foret juste après avoir percé. Il peut être chaud.
- Ce manuel d'instruction décrit comment utiliser cet outil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

Sécurité pour autrui

- Cet outil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou celles manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient encadrées ou qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet outil.

Vibration

La valeur des émissions de vibration déclarée dans la section

Déclaration/Données techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d'essai standard fournie par la norme EN60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l'exposition.

Attention ! Selon la manière dont l'outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l'utilisation en cours de l'outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l'exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, une estimation de l'exposition aux vibrations doit tenir compte des conditions actuelles d'utilisation et de la manière dont l'outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l'outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes sur les outils

Les pictogrammes ci-dessous se trouvent sur l'outil.



Attention ! Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instruction.

Sécurité électrique



Cet outil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé BLACK+DECKER pour éviter tout risque.

Éléments

1. Sélecteur de vitesse
2. Bouton de verrouillage
3. Bouton de commande avant/arrière
4. Sélecteur de mode de perçage
5. Mandrin
6. Butée de profondeur (sur certains modèles uniquement)
7. Poignée latérale (sur certains modèles uniquement)

Figure B

8. Bouton de verrouillage manuel de l'axe (mandrin auto-serrant à manchon unique)

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Installation de la poignée latérale et de la butée de profondeur (figure A & G)

- Tournez le manche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la poignée latérale (7) puisse glisser sur l'avant de l'outil, comme indiqué.
- Tournez la poignée latérale dans la position désirée.
- Insérez la butée de profondeur (6) dans l'orifice de montage, comme indiqué.
- Ajustez la profondeur de perçage comme décrit ci-dessous.
- Serrez la poignée latérale en tournant le manche dans le sens des aiguilles d'une montre.

Installation d'un foret

Mandrin auto-serrant à manchon unique (figure B)

- Ouvrez le mandrin en appuyant sur le bouton de verrouillage manuel de l'axe (8) et en tournant le manchon (9) dans le

sens des aiguilles d'une montre.

- Insérez la tige du foret (12) dans le mandrin.
- Serrez fermement le mandrin en appuyant sur le bouton de verrouillage manuel de l'axe (8) et en tournant le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au serrage maximal.

Mandrin auto-serrant à double manchon (figure C)

- Ouvrez le mandrin en tournant la partie avant (10) avec une main tout en maintenant la partie arrière (11) de l'autre main.
- Insérez la tige du foret (12) dans le mandrin. Serrez ensuite le mandrin fermement.

Mandrin à clé (figure D)

- Ouvrez le mandrin en tournant le manchon (13) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Insérez la tige du foret (12) dans le mandrin.
- Insérez la clé du mandrin (14) dans chaque trou (15) sur le côté du mandrin et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer.

Retrait et réinstallation du mandrin (figure E)

- Ouvrez le mandrin le plus possible.
- Retirez la vis de fixation à l'intérieur du mandrin en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre avec un tournevis.
- Serrez une clé Allen dans le mandrin. Terminez le serrage en tapant avec un marteau, comme indiqué.
- Retirez la clé Allen.
- Retirez le mandrin en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Pour remplacer le mandrin, vissez-le sur l'axe et utilisez la vis de fixation pour le serrer.

Risques résiduels

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/ en rotation.
- Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- Déficience auditive.
- Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

Attention ! Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des câblages et des tuyaux.

Sélection du sens de rotation (figure F)

Pour percer ou pour serrer les vis, utilisez la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour desserrer les vis ou retirer un foret bloqué, utilisez la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Pour sélectionner la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre, poussez le bouton de commande avant/ arrière (3) vers la gauche.

- Pour sélectionner la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, poussez le bouton de commande avant/arrière (3) vers la droite.

Attention ! Ne changez jamais le sens de rotation quand le moteur tourne.

Sélection du mode de perçage

- Pour percer de la pierre, réglez le sélecteur de mode de perçage (4) sur **T**.
- Pour percer d'autres matériaux et pour visser, réglez le sélecteur de mode de perçage sur **1**.

Réglage de la profondeur de perçage (figure G)

- Relâchez la poignée latérale (7) en tournant le manche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Réglez la butée de profondeur (6) à la position désirée. La profondeur de perçage maximale est égale à la distance entre le bout du foret et l'extrémité avant de la butée de profondeur.
- Serrez la poignée latérale en tournant le manche dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise en marche et arrêt

- Pour mettre l'outil en marche, appuyez sur le sélecteur de vitesse (1). La vitesse de l'outil dépend de la pression sur le bouton. Normalement, les vitesses lentes correspondent aux forets à large diamètre et les vitesses rapides aux forets de faible diamètre.
- En mode continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez le sélecteur de vitesse. Cette option n'est disponible qu'à la vitesse maximale en mode avant/arrière.
- Pour arrêter l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse. Pour arrêter l'outil quand celui-ci est en mode continu, appuyez de nouveau sur le sélecteur, puis relâchez-le.

Accessoires

La qualité du travail réalisé par votre outil dépend des accessoires utilisés. Les accessoires BLACK+DECKER et Piranha correspondent aux normes de qualité supérieure et sont conçus pour donner le meilleur résultat possible. En utilisant ces accessoires, votre outil vous donnera entière satisfaction.

Entretien

Votre outil BLACK+DECKER a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention ! Préalablement à toute opération d'entretien, éteignez et débranchez l'outil.

- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- Ouvrez régulièrement le mandrin et retirez la poussière à l'intérieur en le tapant (si installé).

Caractéristiques techniques

		KR604CRES	CD714RE	CD714CRES
Tension d'entrée	V_{ac}	220-240	220-240	220-240
Puissance	W	600	710	710
Aucune vit. de charge	min^{-1}	0-2800	0-2800	0-2800
Cap. max perçage				
Béton/Acier	mm	13	13	13
Bois	mm	20	25	25
Poids	kg	2,0	2,0	2,0

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit BLACK+DECKER, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles afin de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

BLACK+DECKER fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits BLACK+DECKER lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver un liste des réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Garantie

BLACK+DECKER vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux.

Si un produit BLACK+DECKER s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, BLACK+DECKER garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de BLACK+DECKER.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau BLACK+DECKER à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de BLACK+DECKER et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com

Utilização

O seu berbequim BLACK+DECKER foi concebido para perfurar madeira, metal, plástico e pedra, bem como para servir de chave de fenda. Esta ferramenta destinase apenas a utilização doméstica.

Instruções de segurança



Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas
Advertência! Leia com atenção todos os avisos de segurança e

instruções. O não cumprimento de todas as instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

A expressão “ferramenta eléctrica” utilizada a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

1. Segurança na área de trabalho

a. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desarrumadas e mal iluminadas são propícias a acidentes.

b. Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.

c. Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica. As distrações podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

2. Segurança eléctrica

a. A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra. Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b. Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c. As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade. A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d. Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e. Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim. A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.

f. Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3. Segurança pessoal

a. Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá causar graves lesões.

b. Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre óculos de protecção. Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

- c. Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou a bateria, pegando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
- d. Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa peça rotativa da ferramenta eléctrica poderá causar lesões.
- e. Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f. Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.
- g. Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A utilização destes dispositivos reduz os riscos relacionados com pó.
- #### 4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica
- a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido.** A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
- b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
- c. Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.
- d. Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctrica são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e. Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhasadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com a manutenção adequada e as extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.
- g. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.
- #### 5. Reparação
- a. A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Isto garantirá a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

Avisos de segurança adicionais para ferramentas eléctricas



Advertência! Avisos de segurança adicionais para berbequins e berbequins de percussão.

- **Utilize protecção auditiva com berbequins de percussão.** A exposição a ruídos pode causar perdas auditivas.
- **Utilize o punho auxiliar fornecido com a ferramenta.** A perda de controlo pode provocar lesões.
- **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta ou o seu próprio cabo.** Cortar um acessório em contacto com um cabo "electrificado" poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar choques ao operador.
- **Utilize grampos ou outro meio prático para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Se fixar a peça com a mão ou contra o seu corpo, a peça fica instável e pode dar origem à perda de controlo.
- Antes de perfurar as paredes, tectos ou chãos, verifique a localização de cablagem e tubos.
- Evite tocar na ponta de uma broca mesmo depois de perfurar, uma vez que esta poderá estar quente.
- A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais e/ou danos materiais.

Segurança de terceiros

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a

experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela EN 60745 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

Advertência! O valor de emissão de vibração durante a utilização actual da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição de vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as actuais condições de utilização e o modo como a ferramenta é utilizada, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, para além do tempo de funcionamento.

Rótulos nas ferramentas

A ferramenta apresenta os seguintes pictogramas.



Advertência! Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.

Segurança eléctrica



Esta ferramenta tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

- Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado BLACK+DECKER para evitar acidentes.

Funções

1. Interruptor de velocidade variável
2. Botão de bloqueio
3. Botão para a frente/para trás
4. Selector de modo de perfuração
5. Mandril
6. Batente de profundidade (nem todos os modelos)
7. Cabo lateral (nem todos os modelos)

fig. B

8. Botão de bloqueio do eixo manual (apenas mandril sem chave de manga única)

Montagem

Advertência! Antes da montagem, certifique-se de que a ferramenta está desligada e de que não está ligada à corrente eléctrica.

Ajustar o cabo lateral e o batente de profundidade (fig. A & G)

- Rode o punho no sentido oposto aos ponteiros do relógio até conseguir fazer deslizar o cabo lateral (7) para a frente da ferramenta, tal como mostrado.
- Rode o cabo lateral para a posição pretendida.
- Introduza o batente de profundidade (6) no orifício de inserção, tal como mostrado.
- Ajuste a profundidade de perfuração, conforme descrito abaixo.
- Aperte o cabo lateral, rodando o punho no sentido dos ponteiros do relógio.

Colocar uma broca

Mandril sem chave de manga única (fig. B)

- Abra o mandril premindo o botão de bloqueio do eixo manual (8) e rodando a

manga (9) no sentido oposto aos ponteiros do relógio.

- Coloque o veio de pontas (12) no mandril.
- Aperte firmemente o mandril premindo o botão de bloqueio do eixo manual (8) e rodando a manga no sentido dos ponteiros do relógio até ficar apertada.

Mandril sem chave de manga dupla (fig. C)

- Abra o mandril rodando a parte da frente (10) com uma mão enquanto segura na parte de trás (11) com a outra.
- Coloque o veio de pontas (12) no mandril e aperte firmemente o mandril.

Mandril com chave (fig. D)

- Abra o mandril rodando a manga (13) no sentido oposto aos ponteiros do relógio.
- Coloque o veio de pontas (12) no mandril.
- Coloque a chave do mandril (14) em cada orifício (15) no lado do mandril e rode no sentido dos ponteiros do relógio até ficar apertada.

Remover e voltar a colocar o mandril (fig. E)

- Abra o mandril o mais possível.
- Remova o parafuso de retenção do mandril, localizado no mandril, rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio utilizando a chave de fendas.
- Aperte a chave Allen no mandril e martele-a com um martelo, tal como mostrado.
- Retire a chave Allen.
- Retire o mandril, rodando-o no sentido oposto aos ponteiros do relógio.
- Para voltar a colocar o mandril, aparafuse-o no eixo e fixe-o com o parafuso de retenção do mandril.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, faça intervalos regulares.
- diminuição da audição.
- problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Utilização

Advertência! Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

Advertência! Antes de perfurar as paredes, tectos ou chão, verifique a localização de cablagem e tubos.

Seleccionar a direcção de rotação (fig. F)

Para perfuração e para apertar parafusos, utilize a rotação para a frente (no sentido dos ponteiros do relógio). Para soltar parafusos ou remover uma broca encravada, utilize a rotação para trás (no sentido oposto aos ponteiros do relógio).

- Para seleccionar a rotação para a frente, pressione o botão para a frente/para trás (3) para a posição da esquerda.
- Para seleccionar a rotação para trás, pressione o botão para a frente/para trás para a direita.

Advertência! Nunca mude a direcção de rotação enquanto o motor estiver a funcionar.

Seleccionar o modo de perfuração

- Para perfurar em pedra, coloque o

selector de modo de perfuração (4) na posição **T**.

- Para perfurar noutros materiais e para apertar parafusos, coloque o selector de modo de perfuração na posição **A**.

Ajustar a profundidade de perfuração (fig. G)

- Desaparafuse o cabo lateral (7), rodando o punho no sentido oposto aos ponteiros do relógio.
- Ajuste o batente de profundidade (6) na posição pretendida. A profundidade de perfuração máxima é igual à distância entre a ponta da broca e a parte da frente do batente de profundidade.
- Aperte o cabo lateral, rodando o punho no sentido dos ponteiros do relógio.

Ligar e desligar

- Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de velocidade variável (1). A velocidade da ferramenta depende de como pressiona o interruptor. Em regra geral, utilize velocidades baixas para brocas de diâmetros superiores e velocidades altas para brocas de diâmetros inferiores.
- Para uma operação contínua, prima o botão de bloqueio (2) e solte o interruptor de velocidade variável. Esta opção só está disponível em velocidade máxima nos modos para a frente e para trás.
- Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de velocidade variável. Para desligar a ferramenta quando estiver a executar uma operação contínua, prima o interruptor de velocidade variável mais uma vez e solte-o.

Acessórios

O desempenho da ferramenta depende do acessório utilizado. Os acessórios BLACK+DECKER e Piranha são concebidos segundo normas de elevada qualidade e desenvolvidos de modo a melhorar o desempenho da sua ferramenta. Ao utilizar estes acessórios, obterá o melhor desempenho da sua ferramenta.

Manutenção

A sua ferramenta BLACK+DECKER foi concebida para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta. Advertência! Antes de proceder a qualquer acção de manutenção, desligue a ferramenta e retire a ficha da tomada.

- Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta com uma escova suave ou um pano seco.
- Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente.
- Abra o mandril regularmente e bata no mesmo para remover qualquer vestígio de pó do seu interior (quando colocado).

Dados técnicos

		KR604CRES	CD714RE	CD714CRES
Voltagem de entrada V_{ac}		220-240	220-240	220-240
Potência utilizada	W	600	710	710
Sem velocidade	min^{-1}	0-2800	0-2800	0-2800
de carga Capacidade máx. de perfuração				
Aço/betão	mm	13	13	13
Madeira	mm	20	25	25
Peso	kg	2,0	2,0	2,0

Proteger o ambiente



Recolha separada. Este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se algum dia necessitar de substituir o seu produto BLACK+DECKER ou se já não o voltar a utilizar, não o elimine juntamente com os outros resíduos domésticos. Disponibilize este produto para recolha separada.



A recolha separada de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

As normas locais podem fornecer a recolha separada de produtos elétricos a nível doméstico, locais de resíduos urbanos ou pelo revendedor onde adquiriu um produto novo.

A BLACK+DECKER providencia uma unidade para a recolha e reciclagem de produtos BLACK+DECKER uma vez que tenham alcançado o fim da sua vida útil. Para beneficiar deste serviço, devolva o seu produto a qualquer agente reparador autorizado, que fará a recolha em nosso favor.

Pode verificar a localização do seu agente reparador mais próximo, contactando o seu escritório local BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Como alternativa, está disponível na Internet uma lista de agentes reparadores autorizados da BLACK+DECKER e dados completos do serviço de pós-venda e contactos em: www.2helpU.com.

Garantia

A Black + Decker está confiante da qualidade de seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia está em adição e em nada prejudica os seus direitos estatutários. A garantia é válida nos territórios dos Estados-Membros da União Europeia e da Zona Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black + Decker apresenta algum defeito devido a falhas de material, mão de obra ou falta de conformidade, no prazo de 24 meses a partir da data da compra, a BLACK+DECKER garante a substituição das peças defeituosas, produtos de reparação sujeitos a uso e desgaste regular ou substituição de tais produtos para se certificar do mínimo de inconveniência ao cliente a menos que:

- O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou contratação.
- O produto tenha sido submetido a utilização inadequada ou negligência.
- O produto tenha sofrido danos causados por objetos estranhos, substâncias ou acidentes.
- As reparações foram efetuadas por terceiros e não por agentes autorizados ou pelo pessoal de serviço Black + Decker.

Para ativar a garantia, terá que apresentar o comprovativo de compra ao vendedor ou a um agente técnico autorizado. Pode verificar a localização do seu agente reparador autorizado mais próximo, contactando o seu escritório local BLACK+DECKER através do endereço indicado neste manual. Como alternativa, está disponível na Internet uma lista de agentes reparadores autorizados BLACK+DECKER, dados completos do serviço de pós-venda e contactos em: www.2helpU.com

Назначение

Ваша дрель BLACK+DECKER предназначена для сверления дерева, металлов, пластмасс и мягкой кирпичной кладки, а также для завинчивания. Этот инструмент предназначен только для использования потребителем.

Указания по технике безопасности

Общие указания по безопасной работе с электрическим инструментом



Внимание! Внимательно прочитайте все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе. Несоблюдение указаний по безопасной работе может

привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам персонала.

Храните все предупреждающие надписи и указания по безопасной работе для использования в будущем.

Термин «электрический инструмент», используемый во всех предупреждающих надписях и указаниях по технике безопасности, представлены ниже, относится к электрическому инструменту, работающему от сети (со шнуром электропитания) или от аккумуляторной батареи (без шнура питания).

1. Указания по безопасности на рабочем месте

- a. Рабочее место должно содержаться в чистоте и должно быть оборудовано надлежащим освещением. Беспорядок или плохое освещение на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. Запрещается использование электрического инструмента во взрывоопасной среде, например, в условиях наличия легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Искры, возникающие при работе электрического инструмента, могут воспламенить пыль, пары и газы.
- c. Запрещается нахождение детей и посторонних лиц вблизи работающего электрического инструмента. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля за работой инструмента.

2. Электрическая безопасность

- a. Вилка шнура электрического инструмента должна соответствовать сетевой розетке. Запрещается вносить какие-либо изменения в вилку электрического шнура. Запрещается использование каких-либо штепсельных переходников при работе заземленного

электрического инструмента. Отсутствие изменений в вилках электрических шнуров и соответствие электрических вилок и розеток снижает риск поражения электрическим током.

- b. Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями таких объектов, как трубы, радиаторы, электроплиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, риск его поражения электрическим током повышается.
 - c. Электрические инструменты не должны подвергаться воздействию дождя и находиться в условиях повышенной влажности. При попадании влаги внутрь электрического инструмента повышается риск поражения электрическим током.
 - d. Запрещается использовать электрический шнур не по назначению. Никогда не берите, не тяните и не вынимайте электрический инструмент за шнур. Электрический шнур не должен находиться вблизи источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные и закрученные электрические шнуры повышают риск поражения электрическим током.
 - e. При работе электрического инструмента на открытом воздухе используйте соответствующий удлинитель. Использование удлинителя, предназначенного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f. Если работы с помощью электрического инструмента внутри влажного помещения должны быть выполнены обязательно, в таком случае необходимо использовать устройство защитного отключения (УЗО) электрической сети. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- ### 3. Безопасность персонала
- a. При работе с электрическим инструментом необходимо быть осмотрительным, видеть выполняемую работу и руководствоваться здравым смыслом. Запрещается работать с электрическим инструментом в состоянии усталости и под воздействием наркотиков, алкоголя и лекарственных препаратов. Ослабление внимания даже на мгновение может привести к серьезной травме.
 - b. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз. Используемые в соответствующих условиях средства индивидуальной защиты, такие как пылезастытная маска, нескользящая защитная обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха всегда снижают риск травмирования.

- c. Не допускайте непреднамеренного включения инструмента. Перед тем, так подключить источник питания или аккумулятор, поднимая или неся инструмент, проверьте, чтобы его выключатель находился в выключенном положении. Переноска инструмента пальцем, расположенном на его выключателе, или включенного инструмента повышает риск несчастного случая.
 - d. Перед включением инструмента всегда снимайте с него регулировочный и гаечный ключ. Оставленный на вращающейся детали инструмента ключ может привести к травмированию.
 - e. Не прикладывайте к инструменту чрезмерное усилие во время работы. Всегда прочно держитесь на ногах и сохраняйте равновесие во время работы. Это позволяет лучше контролировать электрический инструмент в непредвиденных ситуациях.
 - f. Надевайте соответствующую одежду. Запрещается надевать свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися деталями.
 - g. Если установлены устройства подключения средств пылеулавливания и пылесборников, необходимо проверять, чтобы они были подключены и использовались надлежащим образом. Использование этих устройств может уменьшить уровень риска, связанного с наличием пыли в воздухе.
- 4. Использование и уход за электрическим инструментом**
- a. Не прикладывайте чрезмерное усилие к электрическому инструменту. Используйте электрический инструмент, соответствующий выполняемой задаче. При использовании надлежащего инструмента вы выполните работу лучше, с меньшим риском и со скоростью, на которую рассчитан ваш инструмент.
 - b. Запрещается использовать инструмент, если его выключатель не включается и не выключается. Любой электрический инструмент, работой которого нельзя управлять с помощью его выключателя, представляет собой опасность и подлежит обязательному ремонту.
 - c. Перед выполнением регулировки электрического инструмента, заменой его принадлежностей и постановкой на хранение необходимо вынуть вилку его электрического шнура из розетки и/или достать из него аккумулятор. Такая превентивная мера безопасности снижает риск случайного включения инструмента.
 - d. Храните электрический инструмент, который в данный момент не используется, в недоступном для детей месте и не разрешайте работать с ним инструментом лицам, которые не знакомы с ним или с этими указаниями. Электрический инструмент является опасным в руках необученного человека.
 - e. Поддерживайте инструмент в рабочем состоянии. Проверяйте центровку и соединение движущихся деталей, наличие поврежденных деталей и любые факторы, которые могут отрицательно сказаться на работе электрического инструмента. В случае обнаружения повреждения электрический инструмент необходимо отремонтировать. Много несчастных случаев происходит вследствие того, что инструмент находится в ненадлежащем состоянии.
 - f. Режущие инструменты должны быть остро заточенными и чистыми. Поддерживаемый в надлежащем рабочем состоянии режущий инструмент с острыми режущими кройками режет застревает и легче управляется.
 - g. Используйте электрический инструмент, принадлежности, вставные резцы и т.д. в соответствии с данными указаниями, учитывая условия эксплуатации и работу, которая должна быть выполнена. Использование электрического инструмента с целью, отличной от предусмотренного назначения, может привести к опасной ситуации.
- 5. Обслуживание**
- a. Обслуживать электрический инструмент должен только квалифицированный ремонтный персонал, и при этом должны использоваться только оригинальные запасные детали. Благодаря этому будет поддерживаться безопасное рабочее состояние электрического инструмента.

Дополнительные указания по безопасной работе с электрическим инструментом



Внимание! Дополнительные указания по безопасной работе с дрелями и ударными дрелями.

- При работе с ударными дрелями надевайте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к нарушению слуха.

- **Используйте вспомогательные рукоятки, которые поставляются вместе с инструментом.** Потеря управления инструментом может привести к травмированию.
- **Во время выполнения работ, когда режущая деталь электрического инструмента может соприкоснуться со скрытой электропроводкой или со своим электрическим шнуром, инструмент необходимо держать за диэлектрическую поверхность.** При контакте режущей детали с проводом, находящимся под напряжением, под напряжение могут попасть металлические детали электрического инструмента, вследствие чего возникает опасность поражения оператора электрическим током.
- **Для фиксации положения обрабатываемой детали на устойчивом основании используйте зажимы или другой удобный и практический способ.** Если держать деталь руками или прижимать ее к телу, она будет находиться в незакрепленном положении, что может привести к потере контроля за работой инструмента.
- Перед выполнением сверления стен, полов и потолков проверяйте расположение электропроводки и труб.
- Не касайтесь наконечника сверла дрели после сверления, поскольку он может быть горячим.
- Назначение инструмента описано в этой инструкции по эксплуатации. Использование любых принадлежностей и дополнительных приспособлений вместе с этим инструментом или использование инструмента в целях, которые не рекомендованы в этой инструкции, может привести к возникновению риска травмирования персонала и повреждения имущества.

Безопасность других лиц

- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, у которых отсутствует необходимый опыт и знания, кроме случаев, когда они находятся под наблюдением и получили надлежащие инструкции по работе с инструментом от лица, ответственного за их безопасность.
- Чтобы дети не играли с инструментом, они должны находиться под наблюдением.

Вибрация

Уровни вибрации, указанные в технических данных и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом испытаний, изложенным в EN 60745, и могут использоваться для сравнения инструментов. Заявленный уровень вибрации может также использоваться для предварительной оценки их воздействия.

Внимание! Уровень вибрации во время работы электрического инструмента может отличаться от заявленного уровня вибрации, поскольку он зависит от конкретно выполняемой инструментом работы. Уровень вибрации может быть выше установленного уровня.

При оценке воздействия вибрации для определения мер безопасности, требуемых 2002/44/ЕС для защиты лиц, постоянно работающих с электрическими инструментами, необходимо учитывать реальные условия использования и способ использования инструмента, включая все детали рабочего цикла, такие как время выключения и время холостого хода дополнительно к времени запуска.

Наклейки на инструменте

К поверхности инструмента прикреплены следующие графические изображения.



Внимание! Для снижения риска травмирования оператор должен прочитать эту инструкцию по эксплуатации.

Электрическая безопасность



Этот инструмент имеет двойную изоляцию, и поэтому провод заземления ему не нужен. Всегда проверяйте, чтобы сетевое напряжение соответствовало значению, указанному в табличке с паспортными данными.

- В случае повреждения шнура питания, чтобы избежать возникновения опасных ситуаций, его замену должен выполнить производитель оборудования или уполномоченный сервисный центр BLACK+DECKER.

Функции

1. Переключатель количества оборотов
2. Кнопка фиксации
3. Переключатель прямого/обратного направления вращения
4. Переключатель режима сверления
5. Зажимной патрон

- 6. Ограничитель глубины (не во всех моделях)
- 7. Боковая рукоятка (не во всех моделях)

Рис. В

- 8. Кнопка ручного зажима шпинделя (только для бесключевого патрона с одной втулкой)

Сборка

Внимание! перед выполнением сборки проверьте, чтобы инструмент был выключен, а вилка шнура не была вставлена в сетевую розетку.

Установка боковой рукоятки и ограничителя глубины (Рисунки А и G)

- Поворачивайте зажим против часовой стрелки до тех пор, пока вы не сможете перемещать боковую рукоятку (7) на передней части инструмента, как показано на рисунке.
- Поверните боковую рукоятку в требуемое положение.
- Вставьте ограничитель глубины (6) в монтажное отверстие, как показано на рисунке.
- Установите глубину сверления, как описано ниже.
- Затяните боковую рукоятку, поворачивая зажим по часовой стрелке.

Установка сверла дрели

Бесключевой патрон с одной втулкой (Рис. В)

- Чтобы раскрыть зажимной патрон, нажмите кнопку ручного зажима шпинделя (8) и поворачивайте втулку (9) против часовой стрелки.
- Вставьте хвостовик сверла (12) в патрон.
- Чтобы надежно затянуть зажимной патрон, нажмите кнопку ручного зажима шпинделя (8) и поворачивайте втулку по часовой стрелке до упора.

Бесключевой патрон с двумя втулками (Рис. С)

- Чтобы раскрыть зажимной патрон, одной рукой поворачивайте переднюю часть (10), а другой рукой держите заднюю часть (11).
- Вставьте хвостовик сверла (12) в патрон и плотно закрутите патрон.

Зажимной патрон под ключ (Рис. D)

- Чтобы раскрыть зажимной патрон, поворачивайте втулку (13) против часовой стрелки.
- Вставьте хвостовик сверла (12) в патрон.
- Вставляйте ключ (14) в каждое из боковых отверстий (15) зажимного патрона и поворачивайте по часовой до тех пор, пока патрон не дойдет до упора.

Снятие и повторная установка зажимного патрона (Рис. E)

- Максимально раскройте зажимной патрон.
- Выкрутите отверткой винт фиксации в зажимном патроне, поворачивая ее по часовой стрелке.
- Вставьте плотно в патрон торцовый шестигранный ключ и постучите по нему молотком, как показано на рисунке.
- Выньте из зажимного патрона торцовый шестигранный ключ.
- Снимите зажимной патрон с дрели, поворачивая его против часовой стрелки.
- Чтобы снова установить зажимной патрон, закрутите его на шпинделе и закрепите его положение винтом фиксации.

Остаточный риск

Дополнительный остаточный риск может возникнуть в случаях использования инструмента, которые могут быть не учтены в перечисленных указаниях по безопасной работе. Такой риск может возникнуть при неправильном использовании, продолжительном использовании и т.д.

Даже при соблюдении всех соответствующих правил техники безопасности и использовании защитных устройств некоторый остаточный риск все же остается. Он включает:

- Травмы, полученные при касании вращающихся или движущихся деталей.
- Травмы, полученные при замене деталей. ножей или принадлежностей.
- Травмы, полученные вследствие продолжительного использования инструмента. При продолжительном использовании инструмента необходимо делать регулярные перерывы в работе.

- Ухудшение слуха.
- Вред для здоровья, вызванный вдыханием пыли, которая появляется во время работы инструмента (например, при работе с деревом, особенно с дубом, буком или ДВП).

Работа инструмента

Внимание! Дайте возможность инструменту работать с естественной скоростью. Не перегружайте его.

Внимание! Перед выполнением сверления стен, полов и потолков проверяйте расположение электропроводки и труб.

Выбор направления вращения (Рис. F)

Для сверления и закручивания шурупов используйте прямое (по часовой стрелке) направление вращения. Для выкручивания шурупов и удаления застрявшего сверла дрели используйте обратное (против часовой стрелки) направление вращения.

- Чтобы выбрать прямое направление вращения, переместите переключатель прямого/обратного направления вращения (3) влево.
- Чтобы выбрать обратное направление вращения, переместите переключатель прямого/обратного направления вращения вправо.

Внимание! Запрещается изменять направление вращения дрели при работающем двигателе.

Выбор режима сверления

- Для сверления кирпичной кладки установите переключатель режима сверления (4) в положение **T**.
- Для сверления других материалов и закручивания шурупов установите переключатель режима сверления в положение **1**.

Установка глубины сверления (Рис. G)

- Ослабьте боковую рукоятку (7), поворачивая зажим против часовой стрелки.
- Установите необходимое значение ограничителя глубины (6). Максимальная глубина сверления равна расстоянию между наконечником сверла дрели и передним концом ограничителя глубины.
- Затяните боковую рукоятку, поворачивая зажим по часовой стрелке.

Выключение и включение

- Чтобы включить инструмент, нажмите

переключатель количества оборотов (1). Скорость вращения инструмента зависит от того, в какой степени вы нажали (утопили) переключатель количества оборотов. В качестве общего правила, при использовании сверла большого диаметра надо работать на небольших оборотах, а при использовании сверла меньшего диаметра надо повышать обороты.

- При продолжительной работе нажмите кнопку фиксации (2) и отпустите переключатель количества оборотов. Эта функция доступна только на полной скорости в режимах прямого и обратного вращения.
- Чтобы выключить инструмент, отпустите переключатель количества оборотов. Чтобы выключить инструмент после продолжительной работы, еще раз нажмите и отпустите переключатель количества оборотов

Принадлежности

Эффективность работы вашего инструмента зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности BLACK+DECKER и Piranha разработаны в соответствии с высокими стандартами качества, и их конструкция улучшает рабочие характеристики вашего инструмента. При использовании этих принадлежностей вы получите от вашего инструмента максимальную пользу.

Техническое обслуживание

Конструкция вашего инструмента BLACK+DECKER рассчитана на работу на протяжении длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Продолжительная удовлетворительная работа инструмента обеспечивается надлежащим уходом и регулярной очисткой.

Внимание! Перед выполнением какой-либо операции техобслуживания выключите инструмент и выньте вилку его шнура из сетевой розетки.

- Регулярно выполняйте очистку вентиляционных прорезей в инструменте с помощью мягкой щетки или сухой ткани.
- Регулярно выполняйте очистку корпуса двигателя с помощью влажной ткани. Не используйте для очистки абразивные материалы и чистящие средства на основе неводных растворителей.
- Регулярно раскрывайте и выколачивайте зажимной патрон (если он установлен) для удаления пыли из его внутренней части.

Технические данные

		KR604CRES	CD714RE	CD714CRES
Входное напряжение	V _{пер. тока}	220-240	220-240	220-240
Потребляемая мощность	Вт	600	710	710
Скорость холостого хода	мин-1	0-2800	0-2800	0-2800
Наибольший диаметр сверления				
Сталь/бетон	мм	13	13	13
Дерево	мм	20	25	25
Вес	кг	2,0	2,0	2,0

Уровень звукового давления согласно EN 60745:

звуковое давление (L_{рА}) 101 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А)

Акустическая мощность (L_{WA}) 112 дБ(А), разброс (К) 3 дБ(А)

Суммарные уровни вибрации (сумма векторов по трем осям) согласно EN 60745:

Ударное сверление бетона (a_{h, D})= 17,97 м/с², разброс (К) = 1,5 м/с²

Сверление металла (a_{h, D})= 3,37 м/с², разброс (К) = 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МАШИННОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



KR604CRES, CD714RE, CD714CRES

BLACK+DECKER заявляет, что изделия, описанные в «технических данных», соответствуют: 2006/42/ЕС, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN60745-1 и EN60745-2-1

Для получения более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с BLACK+DECKER по адресу, который указан ниже или с обратной стороны инструкции.

Нижеподписавшийся является ответственным за составление файла с техническими данными и подписывает эту декларацию от имени BLACK+DECKER.

R.Laverick

Главный инженер

BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road,

Slough,

Berkshire, SL1 3YD

United Kingdom

10.2015

Защита окружающей среды



Раздельный сбор отходов. Запрещается утилизировать этот продукт вместе с обычными бытовыми отходами.

Если вы решите, что ваше изделие BLACK+DECKER необходимо заменить, или если вы не будете его больше использовать, не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Этот продукт подлежит раздельному сбору отходов.



Раздельный сбор использованных продуктов и упаковочных материалов позволяет производить их вторичную переработку с дальнейшим повторным использованием. Повторное использование материалов, прошедших вторичную переработку, снижает загрязнение окружающей среды и уменьшает потребность в сырьевых материалах.

Нормативные акты местных органов власти могут предусматривать сбор использованных электрических изделий отдельно от бытовых отходов, в муниципальных пунктах сбора отходов или в магазине при покупке нового изделия.

BLACK+DECKER предоставляет возможность для сбора и повторной переработки продуктов BLACK+DECKER после окончания срока их службы. Чтобы воспользоваться преимуществом этого сервиса, пожалуйста, отправьте ваш продукт любому уполномоченному представителю по ремонту, который собирает такие изделия от нашего имени.

Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайте www.2helpU.com.

Гарантийные обязательства

Black + Decker уверена в качестве своих изделий и предоставляет исключительную гарантию. Данное заявление о гарантии дополняет и ни в коей мере не нарушает ваши законные права.

Если продукт производства Black + Decker придет в негодность вследствие некачественных материалов, некачественного изготовления или несоответствия требованиям, BLACK+DECKER гарантирует в пределах 24-х месяцев с даты продажи выполнять замену дефектных деталей, выполнять ремонт изделий, подвергшихся естественному износу, или выполнять замену таких изделий, для сведения к минимуму неудобств для покупателя, за исключением перечисленных ниже случаев:

- Данный продукт был использован для продажи, на промышленных работах или сдавался на прокат.
- Данный продукт использовался неправильно или без надлежащего ухода.
- Данному продукту был нанесен ущерб посторонними предметами, веществами или вследствие чрезвычайного происшествия.
- Была осуществлена попытка ремонта продукта лицами, не являющимися уполномоченными представителями по ремонту или ремонтно-обслуживающим персоналом Black + Decker.

Чтобы заявить претензию по гарантии, необходимо будет предоставить подтверждение покупки продавцу или уполномоченному представителю по ремонту. Вы можете узнать адрес нашего ближайшего уполномоченного представителя по ремонту, позвонив в региональное представительство BLACK+DECKER, указанное в этой инструкции. Кроме того, список уполномоченных представителей по ремонту BLACK+DECKER, подробная информация о послепродажном обслуживании и контактные данные можно найти на сайте www.2helpU.com.



Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия Black + Decker и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке.

В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.

Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство.

Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте.

Срок службы изделия - 5 лет со дня продажи.

4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры Black + Decker, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.

6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и \ или материалов.
7. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействия на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанным на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а так же вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы и т.п.
 - 8.3. на сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пыльные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пыльные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора и других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Изготовитель

Блэк энд Декер Холдингс ГмбХ
Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Декер, 40

Kullanım amacı

BLACK+DECKER matkabınız, vidalama amaçlarının yanı sıra aynı zamanda ahşap, metal, plastik ve taşları delmek üzere tasarlanmıştır. Bu alet, yalnızca tüketici kullanımı içindir.

Güvenlik talimatları

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



Uyarı! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Tüm uyarılara ve talimatlara uyulmaması halinde, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar olabilir.

İleride ihtiyaç duyulması ihtimaline karşın tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Aşağıda listelenen uyarıların tümünde geçen "elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesiyle çalışan (kablolu) elektrikli aletleri veya bataryayla çalışan (kablesiz) elektrikli aletleri ifade etmektedir.

1. Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanı temiz ve aydınlatması iyi olmalıdır.** Dağınık ve karanlık alanlar, kazalara neden olur.
- Elektrikli aletleri, alev alabilen sıvıların, gazların veya tozun olduğu ortamlar gibi patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozları veya buharları tutuşturabilen kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken, çocukları ve izleyen kişileri uzak tutun.** Dikkat dağınıklığı, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletlerin fişleri, prizlerle uyumlu olmalıdır.** Fişin üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Adaptör fişleri, topraklanmış elektrikli aletlerle kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişler ve uyumlu prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, ocak veya buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuz topraklanırsa, elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli aletin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloya zarar vermeyin. Kabloyu asla taşıma, çekme ve prizden sökme gibi işlemler için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasar görmüş veya karışmış kablolar, elektrik çarpması riskini artırır.

- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanım için uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanımı için uygun bir kablunun kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aletin nemli bir yerde çalıştırılması gerekiyorsa, Kaçak Akım Rölesi (RCD) korumalı bir besleme kullanın.** Kaçak akım rölesinin kullanılması, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Kişisel güvenlik**
 - Bir elektrikli aleti çalıştırırken tetikte olun, ne yaptığınızda dikkat edin ve sağduyulu davranın. Uyuşturucu maddelerin, alkolün veya ilaçların etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın.** Elektrikli aletleri çalıştırırken, bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima göz koruması kullanın.** Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz güvenlik ayakkabısı, baret veya kulak tıkacı gibi koruyucu donanımlar, yaralanma riskini azaltır.
 - İstem dışı çalışmayı önleyin. Aleti kaldırmadan, taşımadan veya güç kaynağına ve /veya batarya kutusuna bağlamadan önce, aletin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğmenin üzerindeyken taşımak veya açma düğmesi olan aletlere enerji vermek, kazalara davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce, ayar anahtarını veya İngiliz anahtarını çıkarın.** A aletin döner bölümüne takılı halde bırakılmış İngiliz anahtarı veya anahtar, yaralanmalara neden olabilir.
 - Kapasiteyi aşmayın. Daima uygun dayanak ve denge sağlayın.** Bu, beklenmeyen durumlarda aletin daha iyi kontrol edilebilmesini sağlar.
 - Uygun giyinin. Bol kıyafetler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi, hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar ve uzun saçlar, hareketli parçalara takılabilir.
 - Cihazlarda toz giderme ve toplama tesisatı varsa, bunların bağlı olduğundan ve uygun şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu cihazların kullanımı, tozdan kaynaklanan tehlike riskini azaltabilir.
- Elektrikli alet kullanımı ve bakımı**
 - Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, tasarlanma amacı oranında işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.

- b. Elektrikli alet, düğme kullanılarak açılmıyor veya kapatılmıyorsa, aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilmeyen elektrikli aletler tehlike arz eder ve tamir edilmeleri gerekir.
- c. Herhangi bir ayarlama veya aksesuar değişikliği yapmadan veya aletleri kaldırmadan önce, fişi güç kaynağından çekin ve/veya batarya kutusunu elektrikli aletten çıkarın. Bu gibi önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılması riskini azaltır.
- d. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın ve elektrikli alete veya bu talimatlara aşına olmayan kişilerin aleti çalıştırmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kişiler tarafından kullanıldığında tehlike arz eder.
- e. Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış ayarlama veya bağlantı olup olmadığını, parçalarda kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyecek herhangi başka bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasar varsa, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Çoğu kazanın nedeni, elektrikli aletlerin bakımının iyi yapılmamasıdır.
- f. Kesme aletlerini keskin ve temiz halde tutun. Bakımı iyi yapılmış keskin kenarlı kesme aletlerinin tutukluk yapma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.
- g. elektrikli aleti, aksesuarları, torna kalemlerini vb. parçaları, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak, bu talimatlar uyarınca kullanın. Elektrikli aletin kullanım amacından başka işlemler için kullanılması, tehlikeli durumlara neden olabilir.
5. Servis
- a Elektrikli aletinizin bakımını, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın. Böylece, cihazınızın güvenli halinin devam ettiğinden emin olursunuz.

Ek elektrikli alet güvenlik uyarıları



Uyarı! Matkaplar ve darbeli matkaplar için ek güvenlik uyarıları

- Darbeli matkap kullanırken göz koruyucusu takın. Gürültüye maruz kalma, duyma kaybına neden olabilir.
- Aletle birlikte tedarik edilen yardımcı kolları kullanın.

Kontrol kaybı, yaralanmalara neden olabilir.

- Kesme aksesuarlarının gizli bağlantıya veya kendi kablosuna temas edebileceği bir iş yaparken, elektrikli aleti yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. Kesme aksesuarlarının "elektrikli" bir tele temas etmesi, elektrikli aletin açtıkları metal parçalarının "elektriklenmesine" ve kullanıcının çarpmasına neden olabilir.
- Parçayı sabit bir platforma sabitlemek ve desteklemek için, kısaç veya başka bir pratik yol kullanın. Parçayı elinizle veya vücudunuza doğru tutmak, parçayı sabit olmayan bir hale getirir ve kontrol kaybına neden olabilir.
- Duvarı, zemini veya tavanı delmeden önce, elektrik tesisatının ve boruların yerini kontrol edin.
- Delme işleminden hemen sonra matkabın ucuna dokunmaktan kaçının; sıcak olabilir.
- Kullanım amacı bu talimat kılavuzunda açıklanmıştır. Bu aletin, talimat kılavuzunda tavsiye edilenler dışında herhangi bir aksesuarının, eklentisinin veya performansının kullanılması, yaralanmalara ve/veya mal hasarına neden olabilir.

Diğer kişilerin güvenliği

- Bu alet, aletin kullanımı konusunda bilgilendirilmedikleri veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkları sürece, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanında belirtilen titreşim emisyonu değerleri, EN 60745 tarafından sağlanan standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüştür ve bir aleti başka bir aletle karşılaştırmak için kullanılabilir. Belirtilen titreşim emisyonu değeri, aynı zamanda teşhirin ön değerlendirilmesi için de kullanılabilir.

Uyarı! Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim emisyonu değeri, aletin kullanım şekillerine göre belirtilen değerden farklı olabilir. Titreşim seviyesi, belirtilen seviyenin üzerine çıkabilir.

İşlerinde elektrikli aletleri düzenli olarak kullanan kişileri korumak için 2002/44/EC tarafından gerekli görülen güvenlik önlemlerini belirlemek için titreşim maruziyeti değerlendirilirken, titreşim maruziyetinin tahmini, başlatma zamanına ek olarak, aletin kapandığı ve boşta çalıştığı zamanlar gibi faaliyet döngüsünün tüm parçaları dahil, gerçek kullanım koşullarını ve aletin kullanım şeklini göz önünde bulundurmaktadır.

Aletin üzerindeki etiketler

Aletin üzerinde, aşağıdaki resimli şemalar gösterilmektedir:



Uyarı! Kullanıcı, yaralanma riskini azaltmak için, kullanım talimatını okumalıdır.

Elektriksel güvenlik



Bu alet çift yalıtımlıdır; dolayısıyla topraklama kablosu gerekmez. Şebeke geriliminin anma değeri plakasındaki gerilimle uyumlu olup olmadığını daima kontrol edin.

- Besleme kablosu hasar görmüşse, tehlikelerden kaçınmak için üretici veya yetkili bir BLACK+DECKER Servis Merkezi tarafından yenisiyle değiştirilmelidir.

Özellikler

1. Değişken hız düğmesi
2. Kilitleme düğmesi
3. İleri/geri düğmesi
4. Delme modu seçtörü
5. Matkap kovani
6. Derinlik durdurucu (Tüm modellerde mevcut değildir)
7. Yan kol (Tüm modellerde mevcut değildir)

şekil. B

8. Manuel milli kilit düğmesi (yalnızca tek manşonlu anahtarsız matkap kovani)

Montaj

Uyarı! Montajdan önce, ürünün kapalı konumda ve prizden çekilmiş olduğundan emin olun.

Yan kolun ve derinlik durdurucunun takılması (şekil A ve G)

- Gösterildiği şekilde, yan kolu (7) aletin ön tarafına çekebilece kadar kulpu saat yönünün tersine çevirin.
- Yan kolu istenen konuma döndürün.

- Derinlik durdurucuyu (6) gösterildiği şekilde montaj deliğine yerleştirin.
- Delme derinliğine aşağıda açıklandığı şekilde ayarlayın.
- Kulpu saat yönüne çevirerek yan kolu sıkın.

Matkap ucunun takılması

Tek manşonlu anahtarsız matkap kovani (şekil B)

- Manuel milli kilit düğmesine (8) basarak ve manşonu (9) saat yönünün tersine çevirerek matkap kovaniyi açın.
- Uç şaftını (12) kovana yerleştirin.
- Manuel milli kilit düğmesine (8) basarak ve manşonu sıkı hale gelene kadar saat yönünde çevirerek kovaniyi sıkın.

İki manşonlu anahtarsız matkap kovani (şekil C)

- Bir elinizle ön tarafı (10) çevirirken diğer elinizle arka tarafı (11) tutarak kovaniyi açın.
- Uç şaftını (12) kovana yerleştirin ve kovaniyi sıkın.

Anahtarlı kovani (şekil D)

- Manşonu (13) saat yönünün tersine çevirerek kovaniyi açın.
- Uç şaftını (12) kovana yerleştirin.
- Kovanın yanındaki her bir deliğe (15) kovani anahtarını (14) yerleştirin ve iyice sıkı hale gelene kadar saat yönünde çevirin.

Kovani çıkarılması yeniden takılması (şekil E)

- Kovani mümkün olduğunca çok açın.
- Kovanın içinde bulunan tespit vidasını, bir tornavida yardımıyla saat yönünde çevirerek çıkarın.
- Kovanın içine bir alyan anahtarı sıkıştırın ve gösterildiği gibi bir çekiç kullanarak çakın.
- Alyan anahtarını çıkarın.
- Kovani saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.
- Kovani yeniden takmak için milin üzerine vidalattın ve kovani tespit vidasıyla sağlamlaştırın.

Kalan riskler

Kalan ek riskler, ürün ilgili güvenlik uyarılarında mevcut olmayan şekilde kullanıldığında ortaya çıkabilir. Bu riskler yanlış kullanım, uzun süreli kullanım vb. nedenlerle ortaya çıkabilir.

Güvenlik cihazlarının ilgili güvenlik yönetmeliklerinin ve uygulamalarının yerine getirilmesi bile, bazı kalan risklerden kaçınmak için yeterli değildir. Aşağıdakiler dahildir:

- Döner/hareketli parçalara dokunulmasından kaynaklanan yaralanmalar,
- Parçaları, bıçakları veya aksesuarları değiştirirken meydana gelen yaralanmalar,
- Bir aletin uzun süreli kullanımından kaynaklanan yaralanmalar, Herhangi bir aleti uzun süre kullanırken, düzenli aralar verdiğinizden emin olun,
- Duyma bozukluğu,
- Aletinizi kullanırken toz solumaktan dolayı meydana gelen sağlık tehditleri (örneğin, ahşapla çalışırken; özellikle de meşe, kayın ve MDF).

Kullanım

Uyarı! Aleti kendi temposunda çalıştırın. Aşırı yüklemeye yapmayın.

Uyarı! Duvarı, zemini veya tavanı delmeden önce, elektrik tesisatının ve boruların yerini kontrol edin.

Dönüş yönünün seçilmesi (şekil C)

Delme ve vidaların sıkılması işlemleri için, ileri (saat yönünde) dönüşü kullanın. Vidaların gevşetilmesi ve sıkılmış bir matkap ucunun çıkarılması işlemleri için, geri (saat yönünün tersine) dönüşü kullanın.

- İleri dönüşü seçmek için, ileri/geri düğmesini (3) sol konuma itin.
- Geri dönüşü seçmek için, ileri/geri düğmesini sağa itin.

Uyarı! Motor çalışır durumdayken asla dönüş yönünü değiştirmeyin.

Delme modunun seçilmesi

- Taş delme işlemi için, delme modu selektörünü (4) T konumuna ayarlayın.
- Diğer materyalleri delme işlemi ve vidalama işlemleri için, delme modu selektörünü 2 konumuna ayarlayın.

Delme derinliğinin ayarlanması (şekil G)

- Kulpu saat yönünün tersine çevirerek yan kolu (7) gevşetin.
- Derinlik durdurucuyu (6) istenen konuma ayarlayın. Maksimum delme derinliği, matkap ucu ile derinlik

durdurucunun ön ucu arasındaki mesafeye eşittir.

- Kulpu saat yönüne çevirerek yan kolu sıkın.

Açma ve kapatma

- Aleti açmak için, değişken hız düğmesine (1) basın. Alet hızı, düğmeye ne kadar bastığınıza bağlıdır. Genel bir kural olarak, geniş çaplı matkap uçları için düşük hız, daha küçük çaplı matkap uçları için yüksek hız kullanın.
- Sürekli çalışma için, kilit düğmesine (2) basın ve değişken hız düğmesini bırakın. Bu seçenek ileri ve geri modlarda yalnızca tam hızda geçerlidir.
- Aleti kapatmak için, değişken hız düğmesini bırakın. Sürekli çalışma halindeyken aleti kapatmak için, değişken hız düğmesine tekrar basın ve bırakın.

Aksesuarlar

Aletinizin performansı, kullanılan aksesuara bağlıdır. BLACK+DECKER ve Piranha aksesuarları, yüksek kalite standartlarına göre ve aletinizin performansını iyileştirmek üzere tasarlanmıştır. Bu aksesuarları kullanarak, aletinizden en iyi performansı alırsınız.

Bakım

BLACK+DECKER aletiniz, minimum bakım gereksinimi ile uzun zaman çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin sürekli olarak memnun edici şekilde çalışması, uygun alet bakımına ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Uyarı! Herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirmeden önce, aleti kapatın ve prizden çekin.

- Yumuşak bir fırça veya kuru bir bez kullanarak, aletinizdeki havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.
- Motor yuvasını nemli bir bez kullanarak düzenli olarak temizleyin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Matkap kovanını düzenli aralıklarla açın ve iç kısımdaki tozları dışarı çıkarmak için hafifçe vurun (takılıyken).

Teknik veriler

		KR604CRES	CD714RE	CD714CRES
Giriş gerilimi	Vac	220-240	220-240	220-240
Güç girişi	W	600	710	710
Yüksüz hız	min ⁻¹	0-2800	0-2800	0-2800
Maksimum delme kapasitesi				
Çelik/beton	mm	13	13	13
Ahşap	mm	20	25	25
Ağırlık	kg	2,0	2,0	2,0

EN 60745 uyarınca göre ses basıncı seviyesi: Ses basıncı (LpA) 101 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A) Ses gücü (LWA) 112 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

EN 60745 uyarınca titreşim toplam değerleri (üç eksenli vektör toplamı):

Beton için darbeli delme ($a_{h, ID}$)= 17,97 m/s², belirsizlik (K) = 1,5 m/s²

Metal Delme ($a_{h, D}$)= 3,37 m/s², belirsizlik (K) = 1,5 m/s²

EC uygunluk beyanı
MAKİNE DİREKTİFİ**KR604CRES, CD714RE, CD714CRES**

BLACK+DECKER "teknik veriler" altında tanımlanan bu ürünlerin aşağıdakilere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN60745-1 ve EN60745-2-1

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten BLACK+DECKER ile iletişime geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Aşağıda imzası bulunan şahıs, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve BLACK+DECKER adına bu beyanını vermektedir.

R.Laverick
Mühendislik Müdürü
BLACK+DECKER Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Birleşik Krallık
10.2015

Çevrenin korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

BLACK+DECKER ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

BLACK+DECKER, hizmet ömrünün sonuna ulaşan BLACK+DECKER ürünlerinin toplanması ve geri dönüşme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın BLACK+DECKER yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten BLACK+DECKER yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

Garanti

BLACK+DECKER, ürünün kalitesinden emindir ve bu yüzden kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti verir. Ayrıca bu garanti hiçbir şekilde garanti ile ilgili kanuni haklarınızı ihlal etmez ve haklarınızı hiç bir şekilde kısıtlamaz.

Eğer bir BLACK+DECKER ürünü, satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme, işçilik ya da uygunsuzluk nedeniyle bozulursa, müşteriye mümkün olabilecek en az sorunu yaşatarak BLACK+DECKER hatalı kısımları değiştirmeyi, adil bir şekilde aşınmış ve yıpranmış ürünleri tamir etmeyi veya değiştirmeyi garanti eder. Ancak bu belirtilenler şu durumlar dışında geçerlidir:

- Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- Ürün yabancı nesnelere, maddelere veya kaza sırasında zarar görmüşse;
- Yetkili tamir servisleri veya Black + Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir edilmeye çalışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığınızda dair ispat sunmalısınız. Fatura ve garanti kartı gerekmektedir. Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın BLACK+DECKER yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten BLACK+DECKER yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

Призначення

Ваш дріль BLACK+DECKER призначений для свердління дерева, металів, пластмас та м'якої цегляної кладки, а також для загвинчування. Цей інструмент призначений тільки для використання споживачем.

Вказівки з техніки безпеки

Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом



Увага! Уважно прочитайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи. Недотримання вказівок щодо безпечної роботи може

привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм персоналу.

Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому.

Термін «електричний інструмент», що використовується у всіх застережливих написах та вказівках щодо техніки безпеки, представлені нижче, відносяться до електричного інструменту, який працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

1. Вказівки з безпеки на робочому місці


- Робоче місце повинне утримуватися в чистоті та повинне бути обладнане належним освітленням. Бездодаток або погане освітлення на робочому місці може призвести до нещасного випадку.
- Забороняється використання електричного інструменту у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, в умовах наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Іскри, що виникають при роботі електричного інструменту, можуть запалити пил, пари і газу.
- Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту. Відволікаючі фактори можуть призвести до втрати контролю за роботою інструменту.

2. Електрична безпека

- Вилка шнура електричного інструменту повинна відповідати мережевій розетці. Забороняється вносити які-небудь зміни у вилку електричного шнура. Забороняється використання будь-яких штепсельних перехідників при роботі заземленого електричного інструменту.

Відсутність змін у вилках електричних шнурів та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.

- Не допускайте контакту тіла із заземленими поверхнями таких об'єктів, як труби, радіатори, електроплити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, ризик його ураження електричним струмом підвищується.
 - Електричні інструменти не повинні піддаватися впливу дощу та знаходитися в умовах підвищеної вологості. При попаданні вологи всередину електричного інструменту підвищується ризик ураження електричним струмом.
 - Забороняється використовувати електричний шнур не за призначенням. Ніколи не беріть, не тягніть та не виймайте електричний інструмент за шнур. Електричний шнур не повинен знаходитися поблизу джерел тепла, масла, гострих країв та рухомих деталей. Пошкоджені та закручені електричні шнури підвищують ризик ураження електричним струмом.
 - При роботі електричного інструменту на відкритому повітрі використовуйте відповідний з'єднувач. Використання подовжувача, призначеного для роботи на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
 - Якщо роботи за допомогою електричного інструменту всередині вологого приміщення повинні бути виконані обов'язково, в такому випадку необхідно використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.
- ### 3. Безпека персоналу
- При роботі з електричним інструментом необхідно бути обачним, бачити виконувану роботу та керуватися здоровим глуздом. Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втоми та під впливом наркотиків, алкоголю і лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.
 - Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте засоби захисту очей. Використовувані у відповідних умовах засоби індивідуального захисту, такі як пилезахисна маска, не ковзаночне захисне взуття, захисна каска або засоби захисту органів слуху завжди знижують ризик травмування.

- c. Не допускайте ненавмисного вмикання інструменту. Перед тим, як підключити джерело живлення або акумулятор, піднімаючи або несучи інструмент, перевірте, щоб його вимикач знаходився у вимкненому положенні. Перенесення інструменту пальцем, розташованому на його вимикачі, або увімкненого інструменту підвищує ризик нещасного випадку.
- d. Перед включенням інструменту завжди знімайте з нього регулювальний та гайковий ключ. Залишений ключ на деталі інструменту, що обертається, може призвести до травмування.
- e. Не прикладайте до інструменту надмірне зусилля під час роботи. Завжди міцно тримайтеся на ногах та зберігайте рівновагу під час роботи. Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент в непередбачених ситуаціях.
- f. Одягайте відповідний одяг. Забороняється одягати вільний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися на відстані від рухомих деталей інструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені рухомими деталями.
- g. Якщо встановлені пристрої підключення засобів пилотування та пилосбірників, необхідно перевіряти, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином. Використання цих пристроїв може зменшити рівень ризику, пов'язаного з наявністю пилу в повітрі.
4. Використання та догляд за електричним інструментом
- a. Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструменту. Використовуйте електричний інструмент, відповідний виконуваному завданню. При використанні належного інструменту ви виконаєте роботу краще, з меншим ризиком та зі швидкістю, на яку розрахований ваш інструмент.
- b. Забороняється використовувати інструмент, якщо його вимикач не вмикається і не вимикається. Будь-який електричний інструмент, роботою якого не можна керувати за допомогою його вимикача, являє собою небезпеку та підлягає обов'язковому ремонту.
- c. Перед виконанням регулювання електричного інструменту, заміною його приладдя і постановкою на зберігання необхідно виїняти вилку його електричного шнура з розетки та/або дістати з нього акумулятор. Така превентивна міра безпеки знижує ризик випадкового ввімкнення інструменту.
- d. Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками. Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e. Підтримуйте інструмент в робочому стані. Перевіряйте центровку та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструменту. У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати. Багато нещасних випадків відбувається внаслідок того, що інструмент знаходиться в неналежному стані.
- f. Ріжучі інструменти повинні бути гостро заточеними і чистими. Підтримуваний в належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками менше застряє та легше управляється.
- g. Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці і т.ін. відповідно до даних вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка повинна бути виконана. Використання електричного інструменту з метою, відмінною від передбаченого призначення, може призвести до небезпечної ситуації.
5. Обслуговування
- a. Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал, і при цьому повинні використовуватися тільки оригінальні запасні деталі. Завдяки цьому буде підтримуватися безпечний робочий стан електричного інструменту.
- Додаткові вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом**
-  **Увага!** Додаткові вказівки щодо безпечної роботи з дрелями та ударними дрелями
- При роботі з ударними дрелями надягайте засоби захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до порушення слуху.
 - Використовуйте допоміжні рукоятки, які поставляються разом з інструментом. Втрата управління інструментом може призвести до травмування.

- Під час виконання робіт, коли ріжуча деталь електричного інструменту може стикатися з прихованою електропроводкою, інструмент необхідно тримати за діелектричну поверхню. При контакті ріжучої деталі з проводом, що під напругою, під напругою можуть потрапити металеві деталі електричного інструменту, внаслідок чого виникає небезпека ураження оператора електричним струмом.
- Для фіксації положення оброблюваної деталі на стійкій основі використовуйте затискачі або інший зручний і практичний спосіб. Якщо тримати деталь руками або притискати її до тіла, вона буде перебувати в незакріпленому положенні, що може призвести до втрати контролю за роботою інструменту.
- Перед виконанням свердління стін, підлог і стель перевіряйте розташування електропроводки і труб.
- Не торкайтеся наконечника свердла дрилі після свердління, оскільки він може бути гарячим.
- Призначення інструменту описане в цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого приладдя і додаткових пристосувань разом з цим інструментом або використання інструменту в цілях, які не рекомендовані в цій інструкції, може призвести до виникнення ризику травмування персоналу та пошкодження майна.

Безпека інших осіб

- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особами, у яких відсутній необхідний досвід і знання, крім випадків, коли вони знаходяться під наглядом і отримали належні інструкції по роботі з інструментом від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Щоб діти не гралися з інструментом, вони повинні знаходитися під наглядом.

Вібрація

Рівні вібрації, зазначені в технічних даних та декларації відповідності, були виміряні у відповідності зі стандартним методом випробувань, викладеним в EN 60745, і можуть використовуватися для порівняння інструментів. Заявлений рівень вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки їх впливу.

Увага! Рівень вібрації під час роботи електричного інструменту може відрізнятись від заявленого рівня вібрації, оскільки він залежить від конкретно виконуваної

інструментом роботи. Рівень вібрації може бути нижче встановленого рівня.

При оцінці впливу вібрації для визначення заходів безпеки, необхідних 2002/44/ЕС для захисту осіб, які постійно працюють з електричними інструментами, необхідно враховувати реальні умови використання та спосіб використання інструменту, вмикаючи всі деталі робочого циклу, такі як час автоматичного вимкнення та холостого ходу додатково до часу запуску.

Наклейки на інструменті

До поверхні інструменту прикріплені наступні графічні зображення:



Увага! Для зниження ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації.

Електрична безпека



Ваше зарядний пристрій має подвійну ізоляцію, і тому дріт заземлення йому не потрібен. Завжди перевіряйте, щоб мережева напруга відповідала значенню, зазначеному в таблиці з паспортними даними.

- У разі пошкодження кабелю живлення, щоб уникнути виникнення небезпечних ситуацій, його заміну повинен виконати виробник обладнання або уповноважений сервісний центр BLACK+DECKER.

Функції

1. Перемикач кількості обертів
2. Кнопка фіксації
3. Рухомий перемикач прямого/зворотного напрямку обертання
4. Перемикач режиму дрилі
5. Затискний патрон
6. Обмежувач глибини (не у всіх моделях)
7. Бічна рукоятка (не у всіх моделях)

Рис. В

8. Кнопка ручного затиску шпінделя (тільки для безключового патрона з однією втулкою)

Збірка

Увага! Перед виконанням збірки перевірте, щоб інструмент був вимкнений, а вилка шнура не була вставлена в розетку.

Установка бічної рукоятки та обмежувача глибини (Рисунки А і G)

- Повертайте затиск проти годинникової стрілки до тих пір, поки ви не зможете перемищувати бічну рукоятку (7) на передній частині інструменту, як показано на рисунку.
- Поверніть бокову ручку в необхідне положення.
- Вставте обмежувач глибини (6) в монтажний отвір, як показано на рисунку.
- Встановіть глибину свердління, як описано нижче.
- Затягніть бічну рукоятку, повертаючи затиск за годинниковою стрілкою.

Установка свердла дрилі

Безключовий патрон з однією втулкою (Рис. В)

- Щоб розкрити затискної патрон, натисніть кнопку ручного затиску шпинделя (8) та повертайте втулку (9) проти годинникової стрілки.
- Вставте хвостовик свердла (12) в патрон.
- Щоб розкрити затискної патрон, натисніть кнопку ручного затиску шпинделя (8) та повертайте втулку (9) проти годинникової стрілки.

Безключовий патрон з однією втулкою (Рис. С)

- Щоб розкрити затискний патрон, однією рукою повертайте передню частину (10), а іншою рукою тримайте задню частину (11).
- Вставте хвостовик свердла в патрон і щільно закрутіть патрон.

Затискний патрон під ключ (Рис. D)

- Щоб розкрити затискний патрон, повертайте втулку (13) проти годинникової стрілки.
- Вставте хвостовик свердла (12) в патрон.
- Вставляйте ключ (14) в кожне з бічних отворів (15) затискного патрона і повертайте за годинниковою стрілкою доти, поки патрон не дійде до упору.

Зняття та повторна установка затискного патрона (Рис. E)

- Максимально розкрийте затискний патрон.
- Викрутіть викрутку гвинт фіксації в затискному патроні, повертаючи її за годинниковою стрілкою.

- Вставте щільно в патрон торцевий шестигранний ключ і постукайте по ньому молотком, як показано на рисунку.
- Вийміть із затискного патрона торцевий шестигранний ключ.
- Зніміть затискний патрон з дрилі, повертаючи його проти годинникової стрілки.
- Щоб знову встановити затискний патрон, закрутіть його на шпindelі і закріпіть його положення гвинтом фіксації.

Залишковий ризик

Додатковий залишковий ризик може виникнути у випадках використання інструменту, які можуть бути не враховані в перерахованих вказівках щодо безпечної роботи. Який ризик може виникати при неправильному використанні, тривалому використанні та ін.

Навіть при дотриманні всіх відповідних правил техніки безпеки та використанні захисних пристроїв деякий залишковий ризик все ж залишається. Він включає:

- Травми, отримані при торканні обертових і рухомих деталей.
- Травми, отримані при заміні деталей, ножів та приладдя.
- Травми, отримані внаслідок тривалого використання інструменту. При тривалому використанні інструменту необхідно робити регулярні перерви в роботі.
- Погіршення слуху;
- Шкода для здоров'я, викликана вдиханням пилу, яка з'являється під час роботи інструменту (наприклад, при роботі з деревом, особливо з дубом, буком або ДВП).

Робота інструмента

Увага! Дайте можливість інструменту працювати з природною швидкістю. Не перевантажуйте його.

Увага! Перед виконанням свердління стін, підлог і стель перевіряйте розташування електропроводки і труб.

Вибір напрямку обертання (Рис. F)

Для свердління та закручування шурупів використовуйте прямий (за годинниковою стрілкою) напрям обертання. Для викручування шурупів і видалення застряглого свердла дрилі використовуйте зворотний (проти годинникової стрілки) напрям обертання.

- Щоб вибрати прямиий напрямок обертання, перемістіть рухливий перемикач прямого/зворотного напрямку обертання (3) вліво.
- Щоб вибрати зворотний напрямок обертання, перемістіть рухливий перемикач прямого/зворотного напрямку обертання вправо.

Увага! Забороняється змінювати напрямок обертання дрилі при працюючому двигуні.

Вибір режиму свердління

- Для свердління цегляної кладки встановіть перемикач режиму свердління (4) в положення **T**.
- Для свердління інших матеріалів і закручування шурупів встановіть перемикач режиму свердління в положення **A**.

Установка глибини свердління (Рис. G)

- Послабте бокову ручку (7), повертаючи затиск проти годинникової стрілки.
- Встановіть необхідне призначення обмежувача глибини (6). Максимальна глибина свердління дорівнює відстані між наконечником свердла дрилі і переднім кінцем обмежувач глибини.
- Затягніть бічну рукоятку, повертаючи затиск за годинниковою стрілкою.

Вмикання та вимикання

- Щоб ввімкнути інструмент, натисніть вимикач (1). Швидкість обертання інструмента залежить від того, якою мірою ви натиснули (втопили) пусковий вимикач. В якості загального правила, при використанні свердла великого діаметру треба працювати на невеликих оборотах, а при використанні свердла меншого діаметру треба підвищувати обороти.
- При тривалій роботі натисніть кнопку фіксації (2) та відпустіть перемикач кількості обертів. Ця функція доступна тільки на повній швидкості в режимах прямого та зворотного обертання.
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть пусковий вимикач. Щоб вимкнути інструмент після тривалої роботи, ще раз натисніть та відпустіть перемикач кількості обертів.

Приладдя

Ефективність роботи вашого інструмента залежить від використовуваного приладдя. Приналежності BLACK+DECKER та Piranha розроблені відповідно до

високих стандартів якості, і їх конструкція покращує робочі характеристики вашого інструменту. При використанні цього приладдя ви отримуєте від вашого інструменту максимальну користь.

Технічне обслуговування

Конструкція вашого інструмента BLACK+DECKER розрахована на роботу протягом тривалого періоду часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Тривала задовільна робота інструменту забезпечується належним доглядом та регулярним очищенням.

Увага! Перед виконанням будь-якої операції техобслуговування вимкніть інструмент та вимкніть його шнур з мережевої розетки.

- Регулярно очищуйте вентиляційні прорізи в інструменті і зарядному пристрої за допомогою м'якої щітки або сухої тканини.
- Регулярно очищуйте корпус двигуна за допомогою вологої тканини. Не використовуйте для очищення абразивні матеріали та чистячі засоби на основі неводних розчинників.
- Регулярно розкривайте і вибивайте затискний патрон для видалення пилу з його внутрішньої частини.

Технічні дані

		KR604CRES	CD714RE	CD714CRES
Вхідна напруга	$V_{\text{пер. струму}}$	220-240	220-240	220-240
Споживана потужність	Вт	600	710	710
Швидкість холостого ходу	хв ⁻¹	0-2800	0-2800	0-2800
Найбільший діаметр свердління				
Сталь/бетон	мм	13	13	13
Дерево	мм	20	25	25
Вага	кг	2,0	2,0	2,0

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір відходів. Забороняється утилізувати цей продукт разом зі звичайними побутовими відходами.

Якщо ви вирішите, що ваш виріб BLACK+DECKER необхідно замінити, або якщо ви не будете його більше використовувати, не утилізуйте його разом з побутовими відходами. Цей продукт підлягає роздільному збору відходів.



Роздільний збір використаних продуктів та пакувальних матеріалів дозволяє здійснювати їх вторинну переробку з подальшим повторним використанням. Повторне використання матеріалів, що пройшли вторинну переробку, знижує забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировинних матеріалах.

Нормативні акти місцевих органів влади можуть передбачати збір використаних електричних виробів окремо від побутових відходів, в муніципальних пунктах збору відходів або в магазині при покупці нового обладнання.

BLACK+DECKER представляє можливість для збору та повторної переробки продуктів BLACK+DECKER після закінчення терміну їх служби. Щоб скористатися перевагою цього сервісу, будь ласка, надішліть ваш продукт будь-якому уповноваженому представнику з ремонту, який збирає такі вироби від нашого імені.

Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті www.2helpU.com.

Гарантійні зобов'язання

Black + Decker впевнена в якості своїх виробів та надає виняткову гарантію. Дана заява про гарантію доповнює і ні в якій мірі не порушує ваші законні права.

Якщо продукт виробництва Black + Decker прийде в непридатність внаслідок неякісних матеріалів, неякісного виготовлення або невідповідності вимогам, BLACK+DECKER гарантує в межах 24-х місяців з дати продажу виконувати заміну дефектних деталей, виконувати ремонт виробів, які зазнали природного зносу, або виконувати заміну таких виробів, для зведення до мінімуму незручностей для покупця, за винятком перерахованих нижче випадків:

- Даний продукт був використаний для продажу, на промислових роботах або здавався на прокат.
- Даний продукт використовувався неправильно або без належного догляду.
- Даному продукту було завдано збитків сторонніми предметами, речовинами або внаслідок надзвичайної події.
- Була здійснена спроба ремонту продукту особами, які не є уповноваженими представниками з ремонту або ремонтно-обслуговуючим персоналом Black + Decker.

Щоб заявити претензію по гарантії, необхідно буде надати підтвердження покупки продавцю або уповноваженому представнику з ремонту. Ви можете дізнатися адресу вашого найближчого уповноваженого представника з ремонту, зателефонувавши в регіональне представництво BLACK+DECKER, вказане в цій інструкції. Крім того, список уповноважених представників з ремонту BLACK+DECKER, детальну інформацію про обслуговування після продажу та контактні дані можна знайти на сайті www.2helpU.com.



Гарантійні умови

Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу BLACK + DECKER і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплекtnості і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою
В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту; назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
3. Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справжніх гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
4. У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри BLACK + DECKER, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
5. Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
6. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
7. Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
- 7.1 Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.

- 7.2 Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
- 7.3 Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
- 7.4 Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
- 7.5 Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередбаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
8. Гарантійні умови не поширюються:
- 8.1. На інструменти, що піддавалися розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
- 8.2. На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводний ремені і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі роликки, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, стволи тощо.
- 8.3. На змінні частини: патрони, цанги, затискні гайки і фланці, фільтри, акумуляторні батареї, ножі, шліфувальні підшоши, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
- 8.4. На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей і вузлів виробу, потемніння або облуплювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.



Виробник:
"Stanley BLACK+DECKER Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

الضمان

تتفق بلاك أند ديكر بجودة منتجاتها وتقدم ضماناً مميزاً. ويكون بيان الضمان هذا بالإضافة ولا يخل بأي حال من الأحوال بالحقوق القانونية.

إذا أصبح منتج بلاك أند ديكر معيباً بسبب عيوب المواد والصناعة وعدم المطابقة، تضمن بلاك أند ديكر في غضون ٢٤ شهراً من تاريخ الشراء استبدال الأجزاء المعيبة وإصلاح المنتجات مع مراعاة البلي باستخدام العادي أو استبدال هذه المنتجات للتأكد من رضا العملاء ما لم:

- تم استخدام المنتج لأغراض تجارية أو مهنية أو للتأجير.
- إهمال أو إساءة استخدام المنتج.
- تعرض المنتج لتلف بسبب مواد أو أغراض غريبة أو الحوادث.
- محاولة إجراء عمليات الإصلاح من قبل الأشخاص الآخرين بخلاف وكلاء الإصلاح المصرح بهم أو فريق الخدمة التابع لبلاك أند ديكر.

للمطالبة بالضمان، يجب تقديم إثبات الشراء للبائع أو وكيل البيع المعتمد. ويمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: www.2helpU.com.

حماية البيئة

تجميع منفصل. يجب عدم إلقاء هذا المنتج مع المخلفات المنزلية.



إذا تبين لك في أحد الأيام بأنه يجب تبديل جهاز بلاك أند ديكر الخاص بك أو لم تعد بحاجة لاستخدامه. لا تتخلص منه مع المخلفات المنزلية. وقم بتوفير هذا المنتج للتجميع المنفصل.

يمكن التجميع المنفصل للمنتجات والعبوات المستخدمة من إعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى، إذ يساعد إعادة استخدام المواد المعاد تدويرها على منع التلوث البيئي وخفض الطلب على المواد الخام



قد تنص التشريعات المحلية على تجميع منفصل للمنتجات الكهربائية عن المخلفات المنزلية في مواقع مخلفات البلدية أو تاجر التجزئة عند شراء منتج جديد.

توفر بلاك أند ديكر منشأة لتجميع وإعادة تدوير منتجات بلاك أند ديكر عند وصول تلك المنتجات لنهاية عمرها النافع. وللإستفادة من هذه الخدمة، يرجى إعادة المنتج إلى أي وكيل إصلاح معتمد الذي سيقوم بتجميع المنتجات نيابة عنا.

يمكنك معرفة مكان أقرب وكيل إصلاح معتمد بمراجعة مكتب بلاك أند ديكر المحلي في العنوان المشار إليه في الدليل. كما تتوفر قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين لدى بلاك أند ديكر وبيانات خدمات ما بعد البيع والاتصال على الموقع الإلكتروني: www.2helpU.com.

الصيانة

جهاز بلاك أند ديكر مصمم ليدوم لفترة طويلة بأقل قدر من الحاجة للصيانة. حيث يعتمد استمرار الجهاز في أداء عمله على النحو المرضي على العناية المناسبة والتنظيف المنتظم.

تحذيراً قبل إجراء أية صيانة للجهاز، قم بإيقاف تشغيله وفصله عن التيار الكهربائي

- نظف منافذ التهوية الموجودة في الجهاز دورياً باستخدام فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة.
- نظف مبيت المحرك دورياً باستخدام قطعة قماش مبللة، ولا تستخدم أي منظف قائم على المذيبات أو أية مادة كاشطة.
- افتح ظرف الجهاز دورياً وقم بإزالة أية أتربة موجودة بالداخل (عند التركيب).

البيانات الفنية

CD714CRES	CD714RE	KR604CRES		
٢٤٠-٢٢٠	٢٤٠-٢٢٠	٢٤٠-٢٢٠	جهد تيار مباشر	جهد
٧١٠	٧١٠	٦٠٠	وات	جهد الدخل
٢٨٠٠٠٠	٢٨٠٠٠٠	٢٨٠٠٠٠	سرعة بدون حمل دقيقة واحدة	سرعة بدون حمل
			أقصى قدرة ثقب	
١٣	١٣	١٢	ملم	الخرسانة/الفلواز
٢٥	٢٥	٢٠	ملم	الخشب
٢,٠	٢,٠	٢,٠	كجم	الوزن

- لاختيار الدوران الخلفي، ادفع زر الدوران الأمامي/الخلفي (٣) إلى اليمين.

تحذيراً! لا تغير اتجاه الدوران أثناء تشغيل المحرك.

تحديد نمط الثقب

- لثقب الجدران، اضبط محدد نمط الثقب عند الوضع T.
- لثقب المواد الأخرى ولتركيب البراغي، اضبط محدد نمط الثقب عند الوضع 2.
- ضبط عمق الثقب (الشكل "ز")
- قم بإرخاء المقبض الجانبي (٧) بتدوير القبضة بعكس اتجاه عقارب الساعة.
- اضبط محدد العمق (٦) عند الوضع الذي ترغب فيه. مع العلم بأن أقصى عمق ثقب يعادل المسافة بين طرف لقمة الثقب والطرف الأيمن لمحدد العمق.
- قم بإحكام تثبيت المقبض الجانبي بإدارة القبضة في اتجاه عقارب الساعة.

التشغيل والغلق

- لتشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح تبديل السرعة (١). وتعتمد سرعة الجهاز على مدى ضغطك للمفتاح. وكقاعدة عامة، استخدم السرعة المنخفضة عند استخدام لقمات الثقب ذات القطر الكبير واستخدم السرعة العالية عند استخدام لقمات الثقب ذات القطر الصغير.
- للتشغيل المستمر، اضغط على مفتاح الإغلاق (٢) وحرر مفتاح تبديل السرعة. ويتوفر هذا الخيار فقط عند التشغيل بسرعة كاملة في نمطي الدوران الأمامي والخلفي.
- لإيقاف تشغيل الجهاز، حرر مفتاح تبديل السرعة (١). ولإيقاف تشغيل الجهاز عندما تكون في وضع التشغيل المستمر، اضغط على مفتاح تبديل السرعة مرة أخرى وحرره.

الملحقات

يعتمد أداء الجهاز على نوع الملحقات المستخدمة. وقد تم هندسة ملحقات بلاك أند ديكر وبيراننا وفقاً لمعايير عالية الجودة وتصميمها لتحسين استخدامك للجهاز. وباستخدام هذه الملحقات، ستحقق أكبر استفادة ممكنة من الجهاز.

- قم بإزالة المفتاح السداسي.
- قم بإزالة الظرف بإدارته في عكس اتجاه عقارب الساعة.
- لإعادة ضبط الظرف، قم بإحكام تثبيت الظرف على عمود الدوران باستخدام البراغي المثبتة للظرف.

المخاطر الأخرى

يمكن أن تنتج مخاطر أخرى إضافية عند استخدام الجهاز وقد تكون غير مشتمل عليها في تحذيرات السلامة المضمنة في الدليل. ويمكن أن تنتج هذه المخاطر عن سوء الاستخدام أو الاستخدام لفترة ممتدة،... إلخ

وحتى مع تطبيق لوائح السلامة ذات الصلة واستخدام أجهزة السلامة، لا يمكن تجنب بعض المخاطر الأخرى، ويشمل ذلك:

- الإصابات الناتجة عن لمس أي أجزاء دوارة/ متحركة.
- الإصابات الناتجة عن تغيير أي أجزاء أو شفرات أو ملحقات.
- الإصابات الناتجة عن استخدام الجهاز لفترة ممتدة.
- وعند استخدام أي جهاز لفترات طويلة ينبغي التأكد من أن يتخلل ذلك فترات توقف منتظمة.
- ضعف السمع.
- المخاطر الصحية الناتجة عن استنشاق الغبار الناتج عن استخدام الجهاز (على سبيل المثال: التعامل مع الخشب، وخاصة خشب البلوط وخشب الزان والألواح اللبيفية متوسطة الكثافة).

الاستخدام

- تحذيراً شغل الجهاز بالسرعة المحددة له ولا تفرط في التحميل عليه.
- تحذيراً تحقق من أماكن الأسلاك والأنابيب قبل ثقب الجدران أو الأرضيات أو السقف.

تحديد اتجاه الدوران (الشكل "و")

للتقّب وتركيب البراغي، استخدم الدوران الأمامي (اتجاه عقارب الساعة). ولفك البراغي أو إزالة لقمة الثقب المعاق حركتها، استخدم الدوران الخلفي (عكس اتجاه عقارب الساعة).

- لاختيار الدوران الأمامي، ادفع زر الدوران الأمامي/الخلفي (٣) إلى اليسار.

- قم بتدوير المقبض الجانبي حتى وصوله للمركز المنشود.
- أدخل محدد العمق (٦) في فتحة التركيب كما هو موضح بالشكل.
- حدد عمق الثقب كما هو مبين أدناه.
- احكم تثبيت المقبض الجانبي بتدوير القبضة في اتجاه عقارب الساعة.

تركيب لقمة الثقب

الظرف وحيد الكم بدون مفاتيح (الشكل "ب")

- افتح الظرف بالضغط على زر غلق عمود الدوران اليدوي (٨) وتدوير الكم (٩) في اتجاه عكس عقارب الساعة.
- ادخل عمود اللقمة (١٢) في الظرف.
- أحكم تثبيت الظرف بالضغط على زر غلق عمود الدوران اليدوي (٨) وتدوير الكم في اتجاه عقارب الساعة حتى إحكام التثبيت.

الظرف ذو الكمين بدون مفاتيح (الشكل "ج")

- افتح الظرف بإدارة الجزء الأمامي (١٠) بيد واحدة أثناء مسك الجزء الخلفي (١١) باليد الأخرى.
- ادخل عمود اللقمة (١٢) في الظرف وأحكم تثبيت الظرف.

الظرف ذو المفاتيح (الشكل "د")

- افتح الظرف بتدوير الكم (١٣) في عكس اتجاه عقارب الساعة.
- أدخل عمود اللقمة (١٢) في الظرف.
- أدخل مفتاح الظرف (١٤) في كل فتحة (١٥) موجودة في جانب الظرف وقم بالتدوير في اتجاه عقارب الساعة حتى إحكام التثبيت.

إزالة الظرف وإعادة ضبطه (الشكل "هـ")

- افتح الظرف إلى أكبر قدر ممكن.
- قم بإزالة البراغي المثبتة للظرف الموجودة عليه بإدارتها في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك براغي.
- أحكم تثبيت مفتاح سداسي في الظرف واطرق عليه باستخدام مطرقة كما هو موضح بالشكل.

الرموز الموجودة على الجهاز

ترد الصور التوضيحية التالية على الجهاز:

تحذيراً يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات للتقليل من خطر التعرض للإصابة



السلامة الكهربائية

هذا الجهاز معزول عزلاً مزدوجاً، وبالتالي لا حاجة إلى سلك أرضي. وينبغي التأكد دائماً من توافق جهد التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين



• في حالة تلف كابل الطاقة الكهربائية، يجب استبداله لدى الشركة المصنعة أو مركز الصيانة المعتمد لدى بلاك أند ديكر درءاً لأية مخاطر.

الخصائص

١ مفتاح تبديل السرعة

٢ زر الإغلاق

٣ زر الدوران الأمامي/الخلفي

٤ محدد نمط الثقب

٥ ظرف الجهاز

٦ محدد العمق (غير متوفر لجميع الموديلات)

٧ مقبض جانبي (غير متوفر لجميع الموديلات)

الشكل "ب"

٨ زر غلق عمود الدوران اليدوي (للظرف الذي يحتوي على كم وحيد بدون مفاتيح فقط)

التجميع

تحذيراً! تأكد قبل التجميع من عدم تشغيل الجهاز وأنه غير متصل بالتيار الكهربائي.

تركيب المقبض الجانبي ومحدد العمق (الشكل "أ" و "ز")

• قم بتدوير القبضة في اتجاه عكس عقارب الساعة حتى يمكنك تحريك المقبض الجانبي (٧) في مقدمة الجهاز كما هو موضح بالشكل.

• تحقق من أماكن الأسلاك والأنابيب قبل ثقب الجدران أو الأرضيات أو السقف.

• لا تلمس طرف لقمة الثقب مباشرة بعد عملية الثقب إذ أنها قد تكون ساخنة.

• يرد بيان غرض الاستخدام في دليل التعليمات هذا، وقد يتسبب استخدام أية ملحقات أو تجهيزات أو تنفيذ أية أعمال باستخدام هذا الجهاز لأغراض غير مبينة في هذا الدليل إلى التعرض لإصابات شخصية و/أو تلف الممتلكات.

سلامة الآخرين

• هذه الآلة غير مصممة ليستخدمها الأشخاص أصحاب القدرات الجسدية الحسية أو العقلية المحدودة أو الخبرة والمعرفة القليلة (بمن فيهم الأطفال)، إلا في ظل الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدامها من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.

• يلزم الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

الاهتزازات

تم قياس قيم درجات الاهتزاز المبينة في البيانات الفنية وإعلان التوافق وفقاً لطريقة الاختبار الموحدة المنصوص عليها في المعيار الأوروبي رقم EN ٦٠٧٤٥ و يجوز استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. ويجوز استخدام قيمة درجة الاهتزاز المعلنة في تقييم مبدئي للتعرض.

تحذيراً! قد تختلف قيمة درجة الاهتزاز أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيمة المعلنة وفقاً لطرق استخدام الأداة، إذ قد يزيد مستوى الاهتزاز عن المستوى المعلن.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز لتحديد إجراءات السلامة المشروطة وفقاً للمعيار EN ٢٠٠٢/٤٤/EC لحماية الأشخاص الذين يستخدمون الأدوات الكهربائية أثناء العمل، يجب الأخذ في الحسبان ظروف الاستخدام الفعلية وطرق استخدام الأداة ومن ذلك الأخذ بعين الاعتبار جميع أجزاء الدائرة العاملة مثل مواعيد إيقاف تشغيل الأداة وزمن توقفها وزمن تشغيلها.

تلفها، يجب إصلاحها قبل الاستخدام، إذ تقع العديد من الحوادث بسبب الصيانة الرديئة للأجهزة الكهربائية.

و حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة، إذ تقل احتمالية عرقلة حركة أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة والتي يتم صيانتها بالشكل المناسب كما يسهل السيطرة عليها.

ز استخدم الجهاز الكهربائي والملحقات وُعد الشغل وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، مع الأخذ في الحسبان ظروف وطبيعة العمل المقرر تنفيذه. وقد يؤدي استخدام الجهاز الكهربائي لتنفيذ أعمال لم يخصص لأجلها إلى التعرض لحالات خطيرة.

• إصلاح الجهاز الكهربائي

أ لا تصلح جهازك الكهربائي إلا لدى وكيل الصيانة المؤهل باستخدام قطع الاستبدال المطابقة بما يضمن الحفاظ على سلامة الجهاز الكهربائي.

إرشادات وتحذيرات إضافية للسلامة

تحذيراً! تتعلق الإرشادات والتحذيرات الإضافية للسلامة بأعمال الثقب والتقبب الصدمي.



• ارتد واقية الأذنين عند تنفيذ أعمال الثقب الصدمي، إذ أن التعرض للضوضاء قد يتسبب في فقدان السمع.

• استخدم المقابض الإضافية المزودة مع الجهاز، إذ أن فقدان السيطرة على الجهاز قد يعرضك للإصابة.

• امسك الجهاز بواسطة أسطح معزولة فقط عند العمل بالجهاز حيثما أمكن أن يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك المستورة أو الكابل. واعلم بأن قطع الكابلات "التي يسري بها التيار" قد يوصل التيار إلى الأجزاء المعدنية المكشوفة مما قد يعرضك إلى مخاطر الإصابة بالصددمات الكهربائية.

• استخدم مشابك أو أي طريقة عملية أخرى لإحكام تثبيت قطع العمل على منصة ثابتة، إذ أن قطعة العمل تكون غير ثابتة عندما تكون محمولة باليد أو مستندة إلى الجسم مما يؤدي إلى فقدان السيطرة عليها.

د انزع عدة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل الجهاز الكهربائي، إذ قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

ه تجنب أوضاع الجسد غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك في جميع الأوقات مما يمكنك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

و ارتد ثياباً مناسبة، ولا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبعاد الشعر والثياب الفضفاضة والقفازات عن الأجزاء المتحركة، إذ أنها قد تتشابك بالأجزاء المتحركة.

ز إذا تم تجهيز الجهاز بملحقات لشطف وتجميع الغبار، تأكد من أنها متصلة بالجهاز وبأنه يتم استخدامها بالشكل السليم، إذ أن استخدام هذه الملحقات قد يخفض من المخاطر الناتجة عن الغبار.

• استخدام الجهاز الكهربائي والعناية به

أ لا تفرط في تحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك الجهاز المخصص لتنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً وفقاً لمعدل الأداء المحدد للاستخدام.

ب لا تستخدم الجهاز الكهربائي إذا كان مفتاح تشغيله تالفاً، إذ يمثل الجهاز الكهربائي الذي لا يمكن التحكم به بواسطة مفتاح التشغيل خطورة كبيرة ويجب تصليحه.

ج اسحب القابس من المقبس و/أو انزع البطارية قبل ضبط الجهاز أو استبدال الملحقات أو تخزين الأجهزة الكهربائية. وتمنع احتياطات السلامة الوقائية المذكورة من تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

د احتفظ بالأجهزة الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال. ولا تسمح بتشغيلها من قبل الأشخاص الذين لا يجيدون استخدامها أو الذين لم يطلعوا على تلك التعليمات، إذ أن الأجهزة الكهربائية قد تشكل خطورة كبيرة إذا تم تشغيلها من قبل أشخاص غير متدربين عليها.

ه حافظ على صيانة الأجهزة الكهربائية وافحصها للتأكد من أن الأجزاء الدوارة تعمل بشكل جيد وبأنه لا يتم عرقلة حركتها وللتعرف على وجود أية كسور فيها أو أي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأجهزة، فإذا تبين

غرض الاستخدام

صُمم مثقاب بلاك أند ديكر لأغراض ثقب الخشب والمعادن والبلستيك والحجارة وكذلك لأغراض تركيب البراغي. وهذا الجهاز مصمم للاستخدام الاستهلاكي فقط.

إرشادات السلامة

تحذيرات السلامة العامة عند استخدام الأجهزة الكهربائية



تحذير! يجب قراءة كافة تحذيرات وإرشادات السلامة، إذ قد يؤدي عدم الالتزام بالإرشادات والتعليمات المبينة أدناه إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية و/أو إصابات خطيرة.

احتفظ بجميع تحذيرات وإرشادات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً.

يشير مصطلح "جهاز كهربائي" حيثما ورد في الإرشادات المبينة أدناه إلى جميع الأجهزة الكهربائية التي تعمل بالكهرباء (السلوكية) أو بالبطارية (اللاسلكية).

١ سلامة منطقة العمل

أ يجب أن تكون منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً، إذ تزيد مخاطر التعرض للحوادث في المناطق المظلمة أو غير المنظمة.

ب لا تشغل الأجهزة الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار كما في محيط الغبار أو السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال، إذ ينجم عن استخدام الجهاز الكهربائي شظايا قد تتطاير ثم تشعل الغبار أو الأدخنة.

ج يجب إبعاد الأطفال والمارة عن منطقة العمل أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي، وانتبه فقد تؤدي عوامل صرف الانتباه إلى فقدان التحكم بتلك الأجهزة.

٢ السلامة الكهربائية

أ يجب أن يتوافق قابس الجهاز الكهربائي مع المقبس. ويحظر تغيير القابس بأي حال من الأحوال أو استخدام أي قابس مهائى مع الأجهزة الكهربائية التي لها طرف مؤرض (أرضي). ويخفض استخدام القابس غير المعدل والمقابس المتجانسة من خطورة التعرض للصدمة الكهربائية.

ب تجنب ملامسة الجسم للسطوح المؤرضة أو الأرضية كالأنابيب وراديترات التدفئة والمدافئ والثلاجات، إذ

تزداد خطوة التعرض للصدمة الكهربائية عندما يكون جسمك ملامساً للأرض.

ج لا تعرض الأجهزة الكهربائية للمطر أو الرطوبة، علماً بأن تسرب المياه إلى داخل الجهاز الكهربائي يزيد من خطورة التعرض للصدمة الكهربائية.

د لا تقم بإساءة استخدام السلك، فلا تستخدمه أبداً لحمل الجهاز الكهربائي أو لجذبه أو لفصل القابس عن المقبس. واحتفظ بالسلك بعيداً عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الأطراف الحادة أو الأجزاء المتحركة. ويزيد تشابك الأسلاك أو تلفها من خطورة التعرض للصدمة الكهربائية.

ه لا تستخدم سوى كابلات التمديد المناسبة عند الاستخدام الخارجي للجهاز، إذ أن استخدام كابلات التمديد المناسبة يخفض من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

و إذا تعذر تجنب تشغيل الجهاز الكهربائي في الأجواء الرطبة، استخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف، إذ إن استخدام ذلك المفتاح يقلل من خطر التعرض للصدمة الكهربائية.

٣ السلامة الشخصية

أ كن يقظاً وانتبه لما تفعله، وكن حذراً عند تشغيل الجهاز الكهربائي. ولا تستخدم الجهاز الكهربائي عند شعورك بالتعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. إذ قد يؤدي عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام الجهاز الكهربائي إلى التعرض لإصابة خطيرة.

ب ارتد دائماً نظارات الوقاية ومعدات الحماية الشخصية مثل قناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، إذ أن ارتداء المعدات المناسبة يقلل من خطر التعرض للإصابات.

ج احذر التشغيل المفاجئ للجهاز الكهربائي وذلك بالتأكد من غلق الجهاز قبل توصيله بالتيار الكهربائي و/أو حزمة البطارية، وقبل رفعه أو حمله. يؤدي وضع إصبعك على مفتاح التشغيل أثناء حمل الجهاز الكهربائي أو توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل إلى وقوع الحوادث.

Names & Addresses for Black & Decker Service Concessionaries

ALGERIA: SARL Outillage Corporation, After Sale Service Center-08, Rue Mohamed Boudiaf - Cheraga, Algiers, Algeria, Tel: +213 21 375131, Fax: +213-0-369667. **AZERBAIJAN:** Kontakt - NN LLC, M.Qashqay 43, Baku, Azerbaijan Az1000. Tel: +994 12 4082050, Fax: +994 12 4117090. **BAHRAIN:** Alfouz Services Co. WLL., P.O. Box 26562, Tubli, Manama, Tel: +973-17783562/ 17879987, Fax: +973-17783479. Kewalram & Sons Co. WLL P.O. Box 84, Manama, Kingdom of Bahrain, Tel: +973-17213110/ 17210617/ 17210619, Fax: +973-17213211/ 17210627. **BANGLADESH:** Ultra Corporation, 8, Kushol Centre, Uttara, Dhaka 1230. Tel: +880-2-8922144, Fax: +880-2-8951339. **EGYPT:** Anasia - Egypt for Trading S.A.E., 9, Mostafa Refaat St., Sheraton Heliopolis Bldgs., Cairo, Egypt, P.O.Box 2443 Heliopolis 11361, Tel. : (202) 268 4159, Fax.: (202) 268 4169, www.anasia.com. **ETHIOPIA:** Seif Sherif Trade PLC -Arada Sub City, Kebele 01-02, Global Insurance Bldg., 2nd Flr. Room 43, P.O.Box 2525, Addis Ababa, Ethiopia, Tel: 00-251-11-1563968/ 1563969, Fax: 00-251-11-1558009. **INDIA:** Gryphon Appliances Ltd., D-6/4, Okhla Industrial Area, Phase-I, New Delhi-110020, Tel: +91-11-46731111, Fax: +91-11-46731111. **JORDAN:** Bashiti Hardware, 93 King Abdullah 2nd St., Opp ELBA House, P.O. Box 3005, Tel: +962-6-5349098 ext.11, Fax: +962-6-5330731. **KENYA:** Leading Concepts, P.O. Box: 40877-00100, Nairobi, Kenya. Tel: +254 20 690 5000, Fax: +254 20 690 5111. **KUWAIT:** Al Omar Technical Co., P.O. Box 4062, Safat 13041, Kuwait, Tel: 00965-24848595/ 24840039, Fax: 00965-24845652. The Sultan Centre, P.O. Box 26567-13126 Safat, Kuwait, Tel: 00965-24343155 Etn. 432, Fax: 00965-24319071. **LEBANON:** Aces Service Centre, P.O. Box 90-102, Nahr El Mot, Seaside Highway, Pharaon Building, Beirut. Tel: 00961-1-898989, Fax: 00961-1-245880. **LIBYA:** Homeworld Co., Building No.5, Senidal St., Amr Ibn Elaas Road, Benghazi, Libya. Tel: 00218-61-9094183. Service Center1 - Benghazi: Tel: +218-061-3383994, Fax: +218-092-7640688, Service Center2 - Tripoli: Tel: +218-021-3606430, Fax: +218-092-6514813. **MALTA:** John G Cassar Ltd. 36-Victory Street, Qormi QRM 06, Malta. Tel: +356-21493251, Fax: +356-21483231. **MAURITIUS:** J.M. Goupille & Co. Ltd., Rogers Industrial Park 1, Riche Terre, Mauritius, Tel: +230 206 9450 / +230 207 1700, Fax: +230 206 9474/ +230 248 3188. **MOROCCO:** UATS 26 Rue Ennarjisse, Hay Erraihan, Beausejour - Hay Hassani-Casablanca, Morocco. Tel: +212 522945114, Fax: +212 522942442. **NEPAL:** Universal Electrocom, Tripureshwor, Kathmandu, Nepal. Tel:+977-1-4265191. **NIGERIA:** Dana Electronics Ltd. (Lagos) 116/ 120, Apapa Oshodi Express Way, Isolo, Lagos, Nigeria. Tel: +234-17431818/ +234-8037767774/ +234-8057445477. (Abuja) 18, A.E. Ekukinam Street, Off Obsfemi Awolowo Road, Utako, Abuja, Nigeria. Tel: +234-8032276101/ +234-8037767774. (Kano) 9A - Mai Malari Road, Bompai, Kano, Nigeria. Tel: +234-8053294947/ +234-8037767774. **OMAN:** Oman Marketing & Service Co. (Omasco), P.O. Box 2734, Behind Honda Showroom, Wattayah, Oman, Tel: +968-24560232/ 24560255, Fax: +968-24560993. Oman Marketing & Service Co. (Omasco), Al Ohi, Sohar, Oman, Tel: +968-26846379, Fax: +968-26846379. Oman Marketing & Service Co. (Omasco) - Sanaya, Salalah, Oman, Tel: 00968-23212290, Fax: +968-23210936. **PAKISTAN:** Ammar Service & Spares - 60-Bank Arcade, Serai Road, Karachi, Pakistan, Tel: 0092-21-32426905, Fax: 0092-21-32427214. **PHILIPPINES:** 476 J. P. Rizal St., cor Kakarong St. Brgy Olympia, Makati City, Tel: +632 403-5698. **QATAR:** Al Muftah Service Centre - Al Wakrah Road, P.O. Box 875, Doha, Qatar. Tel: 00974-4650880/ 4650110/ 4446868, Fax: 00974-4441415/ 4662599. **SAUDI ARABIA: (Al Khobar)** Al-Suwaiket Catering & Trading Co., P.O.Box 4228, King A.Aziz Street, Al Khobar, Tel: +966-3-8591088, Fax: +966-3-8595648. Fawaz Ebrahim Al Zayani Trading Est. P.O. Box 76026, Al Khobar #31952, Tel: +966-3-8140914, Fax: +966-3-8140824. (Jeddah) Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 366, Jeddah-21411, Tel: +966-2-6511111, Fax: +966-2-6503668. (Riyadh) Banaja Trading Co. Ltd, P.O. Box 566, Riyadh-11421, Tel: 00966-1-4124444, Fax: +966-1-4033378. **SOUTH AFRICA:** Trevco Power Tool Service 14 Steenbok Street, Koedoespoort, 0186, Pretoria, South Africa, Tel: +27-86-1873826, Fax: +27-86-5001771. **SRI LANKA:** Delmege Construction Products (Pvt) Ltd., No 101 Vinayalankara Mawatha, Colombo-10, Sri Lanka, Tel: +94-11-2693361-7, Service hotline: +94-77-2211111. **TUNISIA:** Société Tunisienne De Manutention - Rue de la Physique, Nouvelle Zone Industrielle de Ben Arous-2013 Tunisia, Tel: +216-71-386102/ 380620, Fax: +216-71380412 ext 216. **UGANDA:** Anisuma Investment and Services Ltd., J R complex, Ware House No.5, Plot No 101, 3rd Street Industrial Area, Jinja Road, Kampala, Tel: +256-414237106. **UAE: (Abu Dhabi)** Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-6726131, Fax: +971-2-6720667. (Al Ain) Zillion Equipment and Spare Parts Trading LLC, P.O. Box 19740, Opp. Bin Sadal/Trimix Redymix Sanaiya, Al Ain. Tel: +971-3-7216690, Fax:+971-3-7216103 (Dubai) Black & Decker (Overseas) GmbH, P.O. Box 5420, Dubai, Tel: +971-4-8127400/ 8127406, Fax: +971-4-2822765. (Musaffah) Light House Electrical, P.O. Box 120, Abu Dhabi, Tel: +971-2-5548315, Fax: +971-2-5540461. (Sharjah) Mc Coy Middle East LLC, P.O. Box 25793, Sharjah, Tel: +971-6-5395931, Fax: +971-6-5395932. (Ras Al Khaimah) Mc Coy Middle East LLC, P.O.Box 10584, Ras Al Khaimah, Tel: +971-7-2277095, Fax: +971-7-2277096. **YEMEN: (Aden)** Muala St., Tel: +967 2 222670, Fax: +967 2 222670. (Sana'a) Middle East Trad. Co. Ltd., P.O. Box 12363, Hayel Street, Sana'a. Tel: +967-1-204201, Fax: +967-1-204204. (Taiz) Middle East Trading Co. (METCO), 5th Flr. Hayel Saeed Anam Bldg, Al-Mugamma St. Taiz, Yemen, Tel: +967-4-213455, Fax: +967-4-219869.

Имена и адреса дистрибьютеров Black & Decker

Альметьевск, ООО "Смарт", 423451, ул. Тухватуллина, д.112, база Смарт, Телефон: (8553) 30-01-01, Факс: (8553) 30-00-01. **Ангарск**, ООО "ВСРТА Кемеровские заводы" 665800, ул. Рабочего Штаба, д. 87, Телефон: (3955) 77-91-02, 96-96-59, Факс: (3955) 77-91-02. **Архангельск**, ООО "Архлес-сервис", 163071, ул. Тимме, д. 23, Телефон: (8182) 27-00-49, 29-35-86, Факс: (8182) 27-00-49. **Астрахань**, ООО "Компания Инструментал", 414057, ул. Рождественского, д. 1 Ж, Телефон: (8512) 35-14-46, 35-14-46, Факс: (8512) 50-21-21. **Астрахань**, ООО "Мастер-Класс", 414014, ул. Ярославская, д. 34 А, Телефон: (960) 856-05-11. **Ачинск**, ООО "Экстрим-Центр", 662150, ул. Дзержинского, д. 36, Телефон: (39151) 6-23-22. **Барнаул**, ИП Бескишин В. П., 656010, ул. пр-т Ленина, д. 73, Телефон: (3852) 61-77-12, Факс: (3852) 61-77-12. **Барнаул**, ИП Никитин М. Д., 656067, ул. Балтийская, д. 66 А, Телефон: (3852) 45-58-47, 8 (964) 603-72-52, Факс: (3852) 45-39-85. **Белгород**, ООО "ЦентрИнструментСервис-Белгород", 308002, ул. Богдана Хмельницкого пр-т, д. 133 В, Телефон: (4722) 31-82-48, 34-61-29, Факс: (4722) 31-82-48. **Белгород**, ИП Шабанов С. И., 308024, ул. Костюкова, д. 1, Телефон: (4722) 55-86-08, Факс: (4722) 55-26-43. **Благовещенск**, ООО "Амурская электротехника", 675014, ул. Кольцевая, д. 43, Телефон: (4162) 42-30-70. **Бор**, ООО "Молоток", 606440, ул. Первомайская, д. 7 А, Телефон: (83159) 9-35-58, Факс: (83159) 9-35-58. **Брянск**, ИП Тимошин С. Н., 241035, ул. Бурова, д. 14, Телефон: (4832) 68-71-75, Факс: (4832) 68-71-75. **Брянск**, ИП Тимошин С. Н., 241037, ул. Красноармейская, д. 103, Телефон: (4832) 41-71-44, Факс: (4832) 41-71-44. **Великие Луки**, ИП Леничев Ю. Г., 182100, ул. Мурманская, д. 16, Телефон: (81153) 3-71-20, Факс: (81153) 5-14-60. **Владивосток**, ИП Барса В. А., 690105, ул. Бородинская, д. 46/50, каб. 305, Телефон: (423) 234-57-12, Факс: (423) 234-57-12, **Владикавказ**, ИП Метрелии Г. В., 362003, ул. Калоева, д.400, Телефон: (8672) 24-15-73, 51-32-23 Факс: (8672) 51-32-23. **Владимир**, ИП Верстин В. Ф. 600022, ул. пр-кт Ленина, д. 44, Телефон: (4922) 38-27-90, Факс:(4922) 38-67-55. **Владимир**, ООО "ИМКом-Сервис", 600035, ул. Куйбышева, д. 4,Телефон: (4922) 37-06-05. **Волгоград**, ООО "НПФ СЛАВЯНЕ", 400074, ул. Козловская, д. 20, Телефон: (8442) 94-52-49, Факс: (8442) 94-52-49. **Волгоград**, ООО "Инструмент-Сервис", 400055, ул. Фадеева, д. 29, Телефон:(8442) 55-00-11, Факс:(8442) 55-00-11. **Волгоград**, ООО "Инструмент-Сервис" 400050 ул., Рокоссовского, д. 52, Телефон: (8442) 55-00-11, Факс: (8442) 55-00-11. **Волжский**, ООО "Инструмент-Сервис" 404106, ул. Большевикская, д.70Б, Телефон: (8443) 55-00-99, Факс:(8443) 55-00-99. **Вологда**, ИП Журавлёв Д. А.160022, ул. Можайского, д. 44. Телефон: (8172) 74-30-63, Факс: (8172) 74-30-63. **Воронеж**, ООО "Энкор-Сервис", 394026, ул.Текстильщиков, д. 2 корп. 3, Телефон: (473) 261-96-35, 261-96-46, Факс: (473) 261-96-35 доб.458. **Воткинск**, ИП Татаиринов К. В. 427430 ул. Садовникова, д. 17, Телефон: (950) 171-60-05, 8(963)546-22-34. **Екатеринбург**, ИП Салахов Д. Д. 620026, ул. Розы Люксембург, д. 67 А, Телефон: (343) 251-94-94. **Екатеринбург**, ООО "ИНИГС-Сервис", 620026, ул. Шефская, д. 3, корп. Г, Телефон: (343) 219-28-47, Факс: (343) 264-04-40. **Иваново**, ИП Грушина М. Е.,153000, ул. Красногвардейская д. 33, Телефон: (4932) 30-67-00. **Ижевск**, ИП Струков А. А., 426006, ул. Телегина, д. 30, Телефон: "(3412) 93-24-19", Факс: (3412) 93-24-19, 93-24-20. **Ижевск**, ООО "РЭМО", 426011, ул. Майская, д. 28, Телефон: (3412) 73-95-85, Факс: (3412) 72-72-76. **Иркутск**, ИП Паздникова Л. И. 664075, ул.Байкальская, д. 239, корп.7, Телефон: (3952) 22-60-29, 22-87-24, Факс: (3952) 22-60-29, доб.136. **Иркутск**, ООО "ВСРТА Кемеровские заводы", 664035, ул. Рабочего штаба, д. 87, Телефон:(3952) 77-91-02,96-96-59, Факс: (3952) 77-91-02, 77-93-87. **Ишар-Ола**, ООО "Дровосек", 424037, ул. Машиностроителей, д. 2 Б, Телефон: (8362) 41-97-70, Факс: (8362) 41-97-70. **Казань**, ИП Федосеев Е. И.,420029, ул. Сибирский Тракт, д. 34 корп. 12, Телефон: (843) 211-99-01 (02,03,04), Факс:(843) 211-99-01 (02,03,04). **Казань**, ООО "Вавилон-С", 420136, ул. Маршала Чуйкова, д. 25, Телефон: (843) 525-44-15, Факс: (843) 525-44-15. **Казань**, ООО "Дровосек", 420129, ул. Габдуллы Тукая, д. 125, корп.3, Телефон: (843) 205-33-32, 205-33-34. **Казань**, ООО "Профтулз", 422625, с. Песчаные Ковали, ул. Октябрьская, д.28,Телефон:(843) 225-80-20. **Казань**, ООО "Профтулз", 422622 с. Сокуры, ул. Державина, д. 9 А,Телефон: (843) 225-20-80, **Калининград**, ИП Скрицкий О. И., 236001, ул. Московский пр., д. 253, Телефон: (4012) 59-06-06, 59-06-13, Факс: (4012) 59-06-13. **Калуга**, ИП Смогилева А. Б., 248000, ул. Карла Либкнехта, д. 31, Телефон: (4842) 22-03-65, (920) 617-81-91. **Кемерово**, ООО "Сервисный центр "Электра",650044, ул. Абызова, д. 12 А, Телефон: (3842) 64-01-03, 64-28-00, 64-04-55, Факс: (3842) 64-00-07, **Киров**, ИП Кассихин В. Н., 610020, ул. Труда, д. 71, Телефон: (8332) 64-66-56, Факс: (8332) 64-66-56. **Киров**, ООО "Дровосек", 610004, ул. Ленина, д. 54,Телефон: (8332) 35-80-24, 35-80-25, Факс: (8332) 35-80-24, 35-80-25. **Киров**, ООО "Неолип", 610035, ул. Пугачева, д. 1, Телефон: (8332) 56-35-63, Факс: (8332) 56-35-63. **Ковров**, ООО "ИМКом-Сервис" 601916, ул. Летняя, д. 24 А, Телефон: (49232) 4-58-66, Факс: (49232) 4-58-66. **Кострома**, ООО "КрафтТулз", 156026, ул. Северной правды, д. 41 А, Телефон: (4942) 32-59-91, (910) 376-00-10, Факс: (4942) 32-59-91. **Краснодар**, ООО " СТО" Авто-Кубань", 350059, ул. Новороссийская, д. 174 А,Телефон: (989) 800-86-32, (918) 977-76-22. **Красноярск**, ООО "Инструмент-Сервис", 660121, ул. Парашютная, д. 15,Телефон:(3912) 61-98-99, 61-98-95, Факс: (3912) 61-98-99, 61-98-95. **Красноярск**, ООО "Сервисный Центр", 660022, ул. Аэровокзальная, д. 21 стр. 2, Телефон: (3912) 41-86-40, Факс: (3912) 41-86-40, **Курск**, ИП Долголев Р. В. 305001, ул. Кожевенная, д.31. А, Телефон: (4712) 38-90-65, Факс: (4712) 38-90-65. **Липецк**, ООО "Арсенал", 398001, д. 9 Марта, д. 13,Телефон:(4742) 74-06-96, 35-32-15, Факс: (4742) 74-66-76, 22-74-78. **Липецк**, ЗАО "ДПрофи", 398035, ул. Космонавтов, д. 43,Телефон:(4742) 31-92-69, 790, Факс: (4742) 31-92-69, 79. **Магнитогорск**, ИП Трухин А. С. 455045, ул. Свободы, д. 7, (3519) 49-26-77, **Миасс**, ИП Макаров В. В., 456317, ул. Академика Павлова, д. 8 Б, Телефон: (904) 305-83-79, **Москва**, ООО "Фирма Технопарк", 121471, ул. Гвардейская, д. 3, к.1,Телефон:(495) 737-81-59, 444-10-70, Факс: (495) 737-81-59, **Мурманск**, ИП Гиренко С. Г., 183038, ул. Ленина пр-т, д. 45, Телефон: (8152) 47-47-25, (8152) 47-47-25, **Муром**, ООО "ИМКом-Сервис", 602266, ул. Владимирское шоссе, д. 12, Телефон: (49234) 2-63-41, Факс: (49234) 2-63-41. **Набережные Челны**, ООО "КамаСнабТорг", 423803, ул. Сармановский тракт, д. 60,Телефон: (8552) 33-23-12, 44-49-99, **Набережные Челны**, ИП Давлаева И. М., 423800, ул. 40 лет Победы, ГСК "Визиди",бокс №19, Телефон: (962)566-95-23, Факс: (8552) 40-04-48, **Нальчик**, ООО "Техно-Сити", 360004, ул. Кирова, д.137,Телефон:(8662) 40-29-83, Факс: (8662) 40-78-78. **Нижний Новгород**, ИП Федосеев Е. И., 603124, ул. Московское ш., д. 300,Телефон: (831) 274-89-66, 274-89-67, Факс: 274-89-66, доб.117. **Нижний Новгород**, ООО "Пигмент", 603089, ул. Полтавская, д. 32,Телефон: (831) 416-78-70, 416-78-80, Факс: (831) 416-78-70. **Нижний Новгород**, ООО "Дровосек", 603086, ул. Бульвар Мира, д. 7,Телефон: (831) 281-81-91, Факс: (831) 281-81-91, **Новокузнецк**, ООО "Механик", 654005, ул. Пирогова, д. 301,Телефон:(3843) 73-83-17, Факс: (3843) 73-83-17, **Новосибирск**, ООО "Телец", 353920, ул. Героев Десантников, д. 61,Телефон: (8617) 63-50-10, Факс:(8617) 63-50-10, **Новосибирск**, ООО "СТП Регламент", 630091, ул. Советская, д. 52,Телефон: (3832) 20-00-30, Факс: (3832) 20-00-30. **Обнинск**, ИП Вишняков О. В. 249034, ул. Кабицинская Гос Заря №244,Телефон: (48439) 9-07-46, Факс:(48439) 9-07-46. **Сочи**, ЗАО "Исток", 354340, ул. Староанастасьевская, д. 30/2,Телефон:(8622) 40-20-64, 8-800-100-44-33. **Омск**, ООО "Профинструмент сервис", 644001, ул. Шебадина, д. 199, к. 1, Телефон: (3812) 36-65-09, Факс: (3812) 36-65-09. **Орел**, ИП Долженков А. В. 302030, ул. Старо-Московская, д. 7,Телефон: (4862) 54-36-07, Факс:(4862) 54-36-07.

Имена и адреса дистрибьютеров Black & Decker

Оренбург, ООО "Уральский мастер", 460050, ул.Томиллинская, д. 238/1,Телефон: (3532) 53-26-11, 27-87-97, Факс: (3532) 53-26-11,
Орск, ИП Балан Ю. Л. 462421, ул. Новосибирская, д. 90 ,Телефон: (3537) 42-10-99, **Орск**, ООО "Проминком", 462421, ул. Новосибирская, д. 211,Телефон: (3537) 28-15-29, **Пенза**, ООО "Анкор", 440600 ул. Гладкова, д. 10, Телефон: (8412) 55-32-27 ,
Пермь, ООО "КУБ", 614064, ул. Героев Хасана, д. 41,Телефон: (342) 240-25-39, 240-25-38,Факс: (342) 240-25-38, **Петрозаводск**,
ООО "Батя - Сервис", 185031, ул. Заводская, д. 4,Телефон: (8142) 74-72-42, 77-15-77, **Псков**, ООО "Сервисный центр "Мастер",
180006, ул. Первомайская, д. 33,Телефон: (8112) 72-45-55, 72-30-56,Факс: (8112) 72-45-55, 72-30-56, **Сочи**, ИП Никишина Т. Л.,
354000, ул. 20-й Горнострелковой дивизии д. 16,Телефон: (8622) 241-25-92, **Симферополь**, ООО "Инструмент Крым", 295001, ул.
Крылова, д. 21, (0652) 60-09-36, (978)735-43-12, **Севастополь**, ИП Малинка А. Н., 299033, ул. Льва Толстого, д. 7, (978)
018-27-90,**Пятигорск**, ООО "Электра", 357500, ул. Суворовский проезд, д. 1 А, Телефон:(8793) 38-27-57 Факс: (8793) 38-27-57.
Ростов-на-Дону, ИП Холод В. Н., 344004, ул. Нансена, д. 140,Телефон: (863) 279-03-05, 8(938)160-52-52. **Ростов-на-Дону**, ООО
"Электроинструмент-Сервис", 344079, ул. Нансена, д. 77 (863) 295-74-65, **Рязань**, ООО "С-ФК",390000, ул. Садовая, д. 33,Телефон:
(4912) 28-20-16, 92-34-72,Факс: (4912) 28-20-16, **Рязань**, ИП Ильина Н. С., 390037, ул. Зубковой, д.8 А, Телефон: (4912)
32-07-81,Факс: (4912) 32-07-81, **Самара**, ООО "ЭлектроМаркт", 443052, ул. Земеца, д. 25,Телефон: (846) 955-24-14, Факс: (846)
955-24-14, **Самара**, ООО "Специалист", 443080, ул. 4-й проезд, д. 66,Телефон: (846) 342-52-61, Факс: (846) 342-52-61,
Санкт-Петербург, ООО "Инфраком - Сервис", 190103, ул. наб. Обводного канала, д. 187, литер Д, Телефон: (812) 777-0-111,
251-83-39,Факс: (812) 251-83-74, 575-48-13, Санкт-Петербург, ООО "Электра", 190013, ул. Рузовская, д. 5/13, литер А, пом. 6-Н.
Телефон: (812) 647-35-68,Факс: (812) 647-35-68, **Саратов**, ИП Петриченко В. В., 410005, ул. Соколова, д. 376,Телефон: (8452)
27-26-55, 69-26-15, 69-30-16,Факс: (8452) 69-30-37, **Саратов**, ООО "Дровосек", 410004, ул. Чернышевского, д. 88,Телефон: (8452)
20-03-81,20-03-87, Факс:(8452) 20-03-81,20-03-87, **Серпухов**, ИП Бекренев Г. А. 142200, деревня Борисово, Данковское шоссе, д.
3А,Телефон: (4967) 76-12-80, (926) 617-10-19, **Смоленск**, ИП Шульман А. И. 214004, ул. 2-й Красинский переулок, д. 14,Телефон:
(4812) 32-15-42,Факс: (4812) 32-15-42, **Сокол**, ООО "Домострой", 162130 ул. Набережная Свободы, д. 52,Телефон: (81733) 2-29-79,
2-26-72,Факс: (81733) 2-29-79, 2-26-72, **Сочи**, ИП Семенченко Т. В. 354000, ул. Транспортная, д./78,Телефон: 8-965-481-13-05,
Сочи, ИП Никишина Т. Л., 352002, ул. 20-й Горнострелковой, дивизии д.16,Телефон: (8622) 25-52-13. **Ставрополь**, ИП Матвеев А.
Б., 355002, ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 89,Телефон: (8652) 55-41-35,Факс: (8652) 55-46-13. **Стерлитамак**, ИП Исаев А. В., 453118, ул.
Худайбердина, д. 202 А,Телефон: (3473) 41-41-19. **Тамбов**, ОП Поликашин Ю. В., 392000, ул. Монтажников, д. 8 А,Телефон: (4752)
50-47-67. **Тольятти**, ООО "Инструмент сервис" 445000,ул.Офицерская, д. 24,Телефон: (8482) 51-58-13, 51-54-48, Факс:(8482)
51-54-48. **Томск**, ИП Брусиныч Н. К. 634061 ул. Герцена, д. 72,Телефон: (3822) 52-25-02, 97-95-73, Факс: (3822) 52-34-73. **Томск**, ИП
Обухов М. Г.,634063,ул. Мичурина, д. 47, стр. 1,Телефон: (3822) 67-95-74, Факс: (3822) 67-95-74. **Тюмень**, ООО "Спецтехника",
625026, ул. Республики, д. 143, ост. Газпром, Телефон: (3452) 31-03-11, 20-55-97, Факс: (3452) 20-55-97. **Туапсе**, ИП Гвилава В. Б.,
352800, ул. Армавирская, д. 8 Б, Телефон: (918) 600-32-42, Факс: (86167) 2-54-47, **Тула**, ИП Машинков Ю. Н., 300041, ул.
Коминтерна, д. 24,Телефон: (4872) 55-87-21, **Узловая**, ООО "Инструмент-сервис", 301600, ул. Треугова, д. 31 А,Телефон: (48731)
6-29-64, Факс: (48731) 6-29-64. **Улан-Удэ**, ИП Коркина О. Ю., 670031, ул. Сахьяновская, д. 9 В, Телефон: (3012) 43-70-54, 43-58-61,
Факс: (3012) 43-58-61. **Ульяновск**, ООО "ДПС", 432071, ул. пр-т Нариманова, д. 1, Телефон: (8422) 37-01-46, Факс: (8422) 37-01-46,
Ульяновск, ООО "Дровосек", 432017, ул. Минаева, д. 12, Телефон: (8422) 32-21-28, Факс: (8422) 32-21-28. **Уфа**, ИП Мингалев А. В.,
450078, ул. Кирова, д. 101,Телефон: (347) 246-31-86, Факс: (347) 246-31-86, **Ухта**, ООО "ТМ Мушкого Инструмент", 169300,
Интернациональная, д.40,Телефон: (8216) 72-09-00, **Хабаровск**, ООО "БизнесСтройИнструмент", 680014, ул. Переулк Гражарный,
д. 4, Телефон: (4212) 40-07-78, Факс: (4212) 40-07-77, **Чебоксары**, ИП Васильев А. Ю., 428000, ул. Базовый проезд, д. 8 Б,Телефон:
(8352) 57-39-62, **Челябинск**, ИП Альперова Д.П., 454138, ул. Молодогвардейцев, д. 7, корп.3,Телефон: (351) 267-50-01, 267-50-04,
Факс: (351) 267-50-01, 267-50-04. **Череповец**, ИП Исупов А. А., 162614 ул. Вологодская, д. 50 А, Телефон: (8202) 202-102, доб.3.
Ярославль, ООО "ЦентрРегионСервис", 150014, ул. Рыбинская, д. 30/30, Телефон: (4852) 20-05-28, 20-05-29, Факс: (4852) 20-05-29,
Ярославль, ООО "ЯрБошСервис", 150040, ул. пр-т Ленина, д. 37/73, пом. 69, 70, 71 Телефон: (4852) 73-34-91. **Примьный Пункт**,
Саранск, ООО "ФиТеС", 430030, ул., Титова, д. 4, Телефон: (8342) 23-32-23, Факс: (8342) 23-32-23. **Тверь**, ООО "Левша", ул. наб.
Никитина, д. 142, Телефон: (4822) 52-27-87. **Камышин**, ООО "Инструмент-Сервис" 403873, ул. Пролетарская, д. 11 Б, Телефон:
(84457) 5-27-27 Факс: (84457) 5-27-27. **Новоосовецк**, ООО "Инструмент-Сервис" 301660, ул. Мира, д.17 А, Телефон: (48762)
7-90-37, **Украина**, Донецк, ДП "ЭСКО-Днепр", 83018, ул. Ершова, д. 10, 38(062), Телефон: 349-24-20, Факс: 349-24-30 ,
Днепропетровск, ООО "ЭСКО-Днепр", 49038, ул. Возкальная, д. 6, Телефон: 38(056) 770-60-28, Факс: 38(062) 349-24-10.
Запорожье, ООО "Альцест - Запорожье", 69057, ул. 40 лет Советской Украины, д. 86Б, Телефон: 38(061) 220-28-13, Факс: 38(0562)
711-971 **Ивано-Франковск**, АОЗТ "Альцест-Карпаты", 76000, ул. Мельничука, д. 8, Телефон: 38(0342) 50-24-04, Факс: 38(061)
301-71-52, 53 , **Киев**, ООО ПКП "ЭСКО", 04073, ул. Сырецкая, д. 33Ш, Телефон: 38(044) 581-11-25, Факс: 38(0342) 50-24-04. **Львов**,
ООО "Дом инструментов ", 79020, ул. Замарастыновская, д. 76, Телефон: 38(0322) 24-72-13, 24-72-51, Факс: 38(044) 581-11-25.
Одесса, ДП "ЭСКО-Одесса", 65033, ул. Строганова, д. 29А, 38(0482) 37-61-76, 38(0322) 24-72-13, **Харьков**, ФЛП Коротченко Е.В.,
61001, ул. Юлия Чигирина, д. 13, Телефон: 38(057) 731-97-22,24,26, Факс: 38(0652) 600-936. **Луцк**, ФОП "Крукочев В. С.", 43024, пр.
Соборности, д. 11 а, Телефон: 38(0332) 29-97-90, Факс: 38(057) 731-97-22, 24, 26, **КривойРог**, ЧП"Коновал А. В.", 50000, пр. Мира,
д. 16, Телефон: 38(056) 404-03-45, Факс: 38(0332) 29-97-90, **Херсон**, ФОП Пархоменко Игорь Алексеевич, 73000, ул. Дровника, д. 12,
Телефон: 38(0552) 39-06-90 Факс: 38(0552) 39-06-90. **Армения**, Ереван, ПК "АРЕГ", 0070, ул. Вардананца, д. 28, Телефон: (37410)
57-02-31, Факс: (37410) 57-02-38. **Беларусь**, Минск, УП "18", 220049, ул. Волгоградская, д. 13, к. 8, Телефон: (017) 280-77-81,
280-76-93, Факс: (37517) 207-22-78, 251-43-07. **Казахстан**, Алматы, ТОО "Ламэд", 050060, ул. Березовского, д. 3А, Телефон: (727)
244-64-46, Факс: (727) 244-64-46, **Актобе**, Филиал ТОО "Ламэд", 030000, ул., Санкибай Батыра, д. 4 Л, Телефон: (7132) 53-86-80,
Факс: (7132) 51-05-54. **Астана** Филиал ТОО "Ламэд", 010000, ул. Пушкина, д. 37/1,Телефон: (7172) 47-81-37, Факс: (7172) 54-16-47.
Усть-Каменогорск, ТОО "Алтай-Метиз", 070003 , ул. Космическая, д. 4/19, Телефон: (7232) 53-45-44, Факс: (7232) 76-54-93.
Кустанай, ИП Шипилкин В. Г., 110000, ул. Складская, бутик № 35,Телефон: (7142) 39-25-24, Факс: (7142) 56-62-67. **Павлодар**, ТОО
"ЛСА - Сервис", 140000, ул. Академика Бектурова, д. 58, Телефон:(7182) 32-08-68. **Грузия**, Тбилиси, ООО "Кавкасия 99", 0141, ул.
Ксанская №22, Телефон: (832) 260 94 49. **Тбилиси**, ООО "Евротехнологии", 177, ул.пр-т Казбеги, 26, Телефон: (832) 238 52 38.
Азербайджан, Баку, ООО "Сантрал Электрик", AZ1029, ул. пр-т Зии Буньятова 2071-квартал, Телефон: (994) 12 514-40-46.

Şehir	Servis Adı	Adres	Telefon
Adana	Emin Elektrik Bobinaj	Karasu Mah. Kızılay Cad. 28006 Sok. No: 9/D Seyhan	0322 351 80 46
Adana	Demir Elektrik	Karasu Mah. Kızılay Cad. Güngör Pasajı No: 12 Seyhan	0322 352 97 95
Afyon	Katar Bobinaj	Güvenevler Mahallesi 1. San. Sitesi 622 Sokak 6. Blok No :12/A	0272 214 48 64
Ağrı	Tamgüç Bobinaj	Yavuz Mah. Kağızman Cad. Bülbül Sok. No: 51	0472 215 70 41
Amasya	Akotek Ticaret	Yeni Yol Cad. No: 85	0358 218 71 19
Ankara	Başak Elektrik	Başkent Orta San. Sit. 664. Sok. No: 28 Ostim	0312 386 20 84
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj	1230/1 Sok. No:38 Ostim	0312 354 80 21
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj	ŞubeYeni San. Sit. Demir Cad. No:64 Dışkapı	0312 311 28 09
Ankara	Tezcan Elektrik Bobinaj Şube	Çalın Sok. No: 32/E Sitelер	0312 348 63 88
Antalya	Yaşar Bobinaj	Aşağı Pazarcı Mah.1068 Sok. No: 19 Manavgat	0242 744 47 07
Antalya	Uslu Bobinaj	G. Pınarı Mah. Oba Yolu Üzeri No: 27/C Alanya	0242 511 57 01
Antalya	Gözde Bobinaj	Akdeniz San. Sit. 5010 Sok. No: 25 Kepez	0242 221 40 30
Antalya	E.B.A Teknik	Cumhuriyet Mah. Eski San. Sit. 682 Sok. No: 38	0242 345 36 22
Aydın	Ege Bobinaj	Yeni Mah. Atatürk Bul. No: 206/E Didim	0256 811 05 95
Aydın	Ozen Bobinaj	Ata Mah. Tepecik Bulvarı No:39	0256 227 07 07
Balıkesir	Küre Bobinaj	Atatürk Cad. No: 109 Bandırma	0266 718 46 79
Balıkesir	Tezger Bobinaj	Yeni San. Sit. Cumhuriyet Cad. No:198	0266 246 23 01
Batman	Topiz Bobinaj	Cumhuriyet Mah. 1512 Sok. No: 35/A	0488 214 87 70
Bolu	Moral Elektrik Bobinaj	Karamanlı Mah. Konuralp Cad. Bilgi Apt. No: 24	0374 210 02 32
Bursa	Vokart Ltd. Şti.	Gasızlar Cad. Erikli Bağçe Sok. No: 7/B Osmangazi	0224 254 48 57
Bursa	Çağ Teknik Bobinaj	Yeni San. Orhangazi Cad. No:23 Inegöl	0224 715 57 37
Bursa	Vokart Ltd. Şti. Şube	Beşevler Küçük San. Sit. Ertuğrul Cad. 13. Satış Blok No: 19 Nilüfer	0224 441 57 00
Çanakkale	Ovalı Bobinaj	Hamdi Bey Mah. İstiklal Cad. No: 160 Biga	0286 316 49 66
Çanakkale	Kısacık Bobinaj	Namık Kemal Mah. Kaynak Sok. No: 41	0286 217 96 71
Çorum	Emek Bobinaj	Küçük San. Sit. 23. Cad. No: 5/C	0364 234 68 84
Denizli	Örsler Bobinaj	Ahisinan Cad. 171 Sok. Sedef Çarşısı No: 9/10	0258 261 42 74
Diyarbakır	Çetsan Elektrik	San. Sit. Karakol Sok. No: 1	0412 237 29 04
Düzce	Yıldız Makina	Burhanıye Mah. Gen. Kazım Sok. No: 10	0380 514 70 56
Düzce	Berke Makine	Kültür Mah. 793 Sok. No:10	0380 524 83 83
Edirne	Eray Bobinaj	Eski San. Sit. 12. Blok No: 9	0284 225 92 92
Elazığ	Kalender Elektrik Bobinaj	San. Sit. 11. Sok. No: 46	0424 224 85 01
Erzincan	Ümit Elektrik Makina	Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/3	0446 224 08 01
Erzurum	Ümit Teknik	Bakırçı Mah. Bakırçı Sok. No: 1	0442 235 05 72
Erzurum	Teknik Makina Bobinaj	Demirciler San. Sit. 1. Blok D: 46 Yakutiye	0442 243 17 34
Eskişehir	Escan Hırdavat	İhsaniye Mah. Kırm Cad. No: 71/A	0222 321 20 40
Gaziantep	Eser Bobinaj	Küçük San. Sit. A Blok 11. Cad. 25. Ada No: 55 Ş. Kamil	0342 235 30 84
Gaziantep	Karavaşın Bobinaj	İsmet Paşa Mah. Şenyurt Cad. No: 35	0342 231 17 33
Hatay	Öz Kardeş Bobinaj	Yeni San. Sit. 38/A Blok No: 53	0326 221 22 91
İsparta	Izmir Bobinaj	Yeni San. Sit. 5 Blok No: 28	0246 223 70 11
İstanbul	Altek Mekatronik	İçmeler Mah. Ankara Cad. Erdoğan Sok. No: 5/C Tuzla	0216 494 03 43
İstanbul	Tarıf Makina	Bağdat Cad. Adalı Sok. No: 8 Maltepe	0216 370 21 11
İstanbul	Fırat Dış Ticaret	Tersane Cad. Zincirli Han Sok. No:3/A Karaköy	0212 252 93 43
İstanbul	Birlik Elektromekanik	Perpa Tic. Mer. B Blok Mavi Avlu Kat. 4 No: 318 Okmeydanı	0212 222 94 18
İstanbul	Kardeşler Bobinaj	Kağıthane Cad. No: 47 Çağlayan	0212 224 97 54
İstanbul	Mert Elektrik	İktisli Org. Demirciler San. Sit. D/2 Blok No: 280 İktisli	0212 549 65 78
İstanbul	Orjinal Elektrik	Bağlar Mah. Mimar Sinan Cad. No: 24 Güneşli	0212 515 67 71
İstanbul	Akai El. Servis Hizmetleri	Nato Yolu Cad. Tamer Sok. No: 1 Yukarı Dudullu Ümraniye	0216 540 53 54
İstanbul	Fırat Dış Ticaret Şube	Yakuplu Merkez Mah. 63. Sok. Ağaogulları Plaza A Blok No:9/A Beylikdüzü	0212 876 63 51
İstanbul	Zirve Teknik	Mehmet Akif Ersoy Mah. Atatürk Cad. No: 58/B Sultanbeyli	0216 419 24 34
İzmir	Çetin Bobinaj	Cüneyt Bey Mah. İbrahim Turan Cad. No 98/A Menderes	0232 782 73 00
İzmir	Birlik Bobinaj	2824 Sok. No: 18 1. San. Sit. Halkapınar	0232 458 39 40
İzmir	Boro Cıvata	1203 Sok. Baltalı İş Merkezi C Blok. No: 18/C Yenisehir	0232 469 80 72
İzmir	Doruk Hırdavat	1426 Sok. No: 14 Hurdacılar Sitesi Doğanlar Bornova	0232 478 14 12
Kahramanmaraş	Bayram Bobinaj	Menderes mah. Girne Cad. No: 82	0344 281 08 26
Karabük	Damla Elektrik Bobinaj	Hürriyet Mah. Aktaş Cad. No: 17/B	0370 412 77 00
Karaman	Özüm Elektrik Bobinaj	Yeni San. Sit. 735. Sok. No: 2	0338 212 32 69
Kastamonu	Teknik Bobinaj	İnönü Mah. İnebulu Cad. No: 132	0366 212 62 26
Kayseri	Akın Elektrik Bobinaj	Eski San. Bölgesi 5. Cad. No: 8	0352 336 41 23
Kayseri	Akın Elektrik Bobinaj Şube	Ağaç İşleri San. Sit. 29. Cad. No:84 Melikgazi	0352 311 41 74
Kocaeli	Gülsoy Bobinaj	S. Orhan Mah. İlyas Bey Cad. 1111 Sok. No:5/1 Gebze	0262 646 92 49
Kocaeli	Teknik Karot	Gasızlar Mah. İbrahimdağ Cad. No: 159/A Gebze	0262 642 26 86
Kocaeli	Efe Elektrik Bobinaj	Körfez San. Sit. 12. Blok No: 11	0262 335 18 94
Konya	Sözönlер Bobinaj	Fevzi Çakmak Mah. Komsan İş Merkezi Anamur 10562 Sok. No: 8	0332 342 63 18
Konya	MEB Murat Elk. Bobinaj	Karatay San. Sit. Fatih Mah. Çiçekli Sok. No: 10	0332 235 64 63
Kütahya	Doğan Bobinaj	Yeni San. Sit. 19. Sok. No: 32	0274 231 22 00
Malatya	Özer Bobinaj	Yeni San. Sit. 2. Cad. No: 95	0422 336 39 53
Manisa	Çavuş Bobinaj	Kurtuluş Mah. Fatih Cad. No: 44/A Soma	0236 614 13 78
Mersin	Coşkun Bobinaj	Mahmudiye Mah. 4810 sok. No: 68 Akdeniz	0324 337 31 61
Mersin	Üniversel Bobinaj	Yeni Mah. Çiftçiler Cad. No:12/B Akdeniz	0324 233 44 29
Muğla	Başaran Teknik	Beldibi Cad. Sanayi Girişi No: 5/C Marmaris	0252 419 20 29
Muğla	General Elektrik Bobinaj	Tuzla Mah. Adnan Menderes Bulvarı No: 37/A	0252 612 38 34
Muğla	Özseker Bobinaj	San. Sit. Demiröz Sok. No: 3 Bodrum	0252 313 11 02
Neuşehir	Çiftçü Soğutma	Yeni San. Sit 8 Blok No: 28	0384 213 19 96
Niğde	Emek Motor	Eski San. Çarşısı 1. Blok No: 2	0388 232 83 59
Sakarya	Engin Elektrik Bobinaj	Maltepe Mah. Orhan Gazi Cad. Şehit Metin Akkuş Sok. No: 19	0264 291 05 67
Samsun	Akış Bobinaj	Ülüs Cad. San. Sit. Keresteciler Kısmı No: 40	0362 238 07 23
Sivas	Bayraktar Elektrik	Camii Kebir Mah. Mahkemecarşısı Cad. No:40/C	0346 221 47 55
Şanlıurfa	Ay Elektrik	Samsat Kapaşarogölu Garajı No: 7	0414 215 74 76
Tekirdağ	Birkan Teknik	Şehsinan Mah. Ereğli Sok. No: 25	0282 654 50 91
Tekirdağ	Çetin Elektrik Bobinaj	100. Yıl San. Sit. 14B Blok No: 10	0282 263 86 60
Tokat	Çetin Elektrik Bobinaj	San. Sit. Camii Altı No: 22	0356 214 63 07
Trabzon	Akçay Bobinaj Makina	Yaylacık Mah. Tosun San Sit No: 3 Akçaabat	0462 227 54 26
Trabzon	Makina Market	Rize Cad. No: 71 Değirmendere	0462 328 14 80
Uşak	Zengin Bobinaj	İslicе Mah. Ş. İbrahim Aydın Sok. No:12	0276 227 27 46
Van	Özen Elektrik Bobinaj	Vali Mithatbey Mah. Koçbey Cad. Armoni İş Merkezi No: 23	0432 214 22 27
Yalova	Deniz El. Ser. Hizmetleri	Hürriyet Mah. Devlet Yolu Üzeri No: 54/1	0226 461 22 43
Zonguldak	Aytekin Elektrik	Kışla San. Sit. 1 Blok No: 24 Kdz. Ereğli	0372 136 39 71

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

BY месяцы

RUS месяца

KZ ай

UA місяці

24

UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серийны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Date of receipt/ Дата выдачи/ Дата видання

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру



№ 1

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 2

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 3

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4

Order No. / Заказ № / Замовлення №

Date of receipt/ Дата поступления/ Дата прийому

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни
Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган күни
Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси	Пачатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервіс орталыгының мөрі мен колтанбасы/ Сервіс марказининг мухр ва имзоси
----- № 4	----- № 3	----- № 2	----- № 1
Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Талсырыс №/Буюртма №
Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни	Дата прыемки/Кабылдау күні/Кабул килинган күни



АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ



Сервисная сеть BLACK+DECKER постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3, в Киеве: (044) 238 95 94, www.blackanddecker.ru

„Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними забор'язаннями ознайомлен(а)/
Спра ны і по насцю укомплектаваны тавар атрыма(ла), з гарантійнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Т зу ж не толы жина тал ан тауар абылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Т затилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис закупника/ Сатып алушыны олтанбасы/ Хариддорнинз имзоси

İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı	: Kale Hırdavat ve Makina A.Ş.
Adresi	: Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı - Eyüp / İSTANBUL
Telefon No.	: (0212) 533 52 55 (Pbx)
Faks No.	: (0212) 533 10 05
E-mail	: info@kalemakina.com



ÜRÜNÜN

Cinsi	:
Markası	: BLACK+DECKER
Modeli	:
Seri Numarası	:
Garanti Süresi	: 2 YIL
Azami Tamir Süresi	: 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMANIN

Ünvanı	:
Adresi	:
Telefon No.	:
Faks No.	:
Fatura Tarih ve No.	:
Ürün Teslim Tarihi	:
Ürün Teslim Yeri	:
Belgeyi Dolduranın Adı Soyadı :	:

Kaşe - Yetkili İmza

GARANTİ ŞARTLARI

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - Sözleşmeden dönme,
 - Satış bedelinden indirim isteme
 - Ücretsiz onarılmasını isteme
 - Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,haklarından birini kullanabilir.
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir.

Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesidurumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
- Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
 - Garanti kapsam şartları;
 - Ürün hatalı kullanılmamıştır.
 - Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır.
 - Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır.
 - Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
 - Ürün, tüm orijinal parçaları ile iade edilmiştir.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

KULLANMA KILAVUZU İÇİN EK BİLGİLER

-Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar;
Cihazı taşıma ve nakliye esnasında hasar verecek şekilde taşınmamalı, bir yerden bir yere fırlatılmamalı, istifleme yapılırken dikkat edilmeli.

-Gümrük ve Ticaret Bakanlığı uyarınca belirlenen kullanım ömürleri aşağıdaki gibidir;

Testere Makineleri	7 yıl
Polisaj Makineleri	7 yıl
Matkaplar	7 yıl
Vidalama Makineleri	7 yıl
Zımpara Makineleri	7 yıl
Elektrikli Süpürgeler	10 yıl
Jeneratörler	10 yıl
Akümülatörler	5 yıl
Kesintisiz Güç Kaynakları	5 yıl
Dönüştürücüler	3 yıl
Çim-Ot-Çit Kesme Makineleri	5 yıl
Çim Biçme Makineleri	5 yıl
Zincirli Testere Makineleri	5 yıl
Çapalama Makineleri	5 yıl
Araç Buzdolapları	10 yıl
Buharlı Temizlik Makineleri	10 yıl

-Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme,
- Satış bedelinden indirim isteme
- Ücretsiz onarılmasını isteme
- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

-Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.



WARRANTY REGISTRATION CARD

YOUR NAME/ الإسم

.....

YOUR ADDRESS العنوان

.....

.....

POSTCODE الرمز البريدي

DATE OF PURCHASE تاريخ الشراء

DEALER'S NAME & ADDRESS/ إسم وعنوان البائع

.....

.....



PRODUCT MODEL NO. KR604CRES, CD714RE, CD714CRES

